

HR	Upute za uporabu	2
CS	Návod k použití	13
HU	Használati útmutató	25
PL	Instrukcja obsługi	38
SK	Návod na používanie	50

# USER MANUAL

Zamrzivač  
Mraznička  
Fagyasztó  
Zamrażarka  
Mraznička

## Sadržaj

Sigurnosne upute	2	Čišćenje i održavanje	7
Upravljačka ploča	4	Rješavanje problema	8
Prva uporaba	6	Tehnički podaci	10
Svakodnevna uporaba	6	Postavljanje	10
Korisni savjeti	6	Briga za okoliš	12

Zadržava se pravo na izmjene.

## Sigurnosne upute

U interesu vaše sigurnosti i radi osiguravanja ispravne uporabe, prije postavljanja i prve uporabe uređaja, pročitajte pozorno upute sadržane u ovom priručniku, uključujući savjete i upozorenja. Kako bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je osigurati da su sve osobe koje koriste uređaj dobro upoznate s njegovim načinom rada i sigurnosnim pitanjima. Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje, tako da su sve osobe koje koriste ovaj uređaj tijekom njegova radna vijeka prikladno informirane o načinu uporabe uređaja i o njegovim sigurnosnim pitanjima. Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih korisničkih uputa jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

### Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Treba paziti na djecu kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja, izvucite utikač iz utičnice, odsijecite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre zadržuju električni udar ili da se zatvore u uređaju.

- Ako će ovaj uređaj s magnetskim brtvama na vratima zamijeniti stariji uređaj s bravom na vratima ili poklopcu, svakako onesposobite bravu prije zbrinjavanja starog uređaja. To će spriječiti da uređaj postane smrtonosna klopka za djecu.


### Opća sigurnost

#### Upozorenje


Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradnom elementu ne smiju biti blokirani.

- Uređaj je namijenjen čuvanju namirnica i/ili pića u kućanstvu i za upotrebe kao što su:
  - kuhinja za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima,
  - za farme i za goste hotela, motela i drugih vrsta smještaja,
  - za prenoćišta,
  - za catering i slične nekomercijalne primjene.
- Ne koristite mehanička pomagala niti bilo kakva druga sredstva za ubrzavanje procesa otapanja.
- Ne koristite električne uređaje (npr. aparate za pravljenje sladoleda) u uređajima za hlađenje, osim ako ih je proizvođač odobrio za tu namjenu.
- Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.
- Sustav hlađenja uređaja sadrži izobutan (R600a), prirodni plin s visokim stupnjem ekološke kompatibilnosti, koji je usprkos tomu zapaljiv. Tijekom prijevoza i postavljanja uređaja pripazite da se ne ošteti nijedna komponenta sustava hlađenja. Ako se sustav hlađenja ošteti:

- izbjegavajte otvoreni plamen i izvore zapaljenja
- dobro prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi
- Opasan je bilo kakav pokušaj izmjene specifikacija ili samog proizvoda. Bilo kakvo oštećenje kabela može prouzročiti kratki spoj, požar i/ili strujni udar.

 **Upozorenje** Sve električne komponente (električni kabel, utikač, kompresor) mora zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirani servisni tehničar kako bi se izbjegla opasnost.

1. Kabel napajanja ne smije se produživati.
  2. Provjerite je li stražnji dio uređaja prignječio ili oštetio utikač. Prignječen ili oštećen utikač može se pregrijati i prouzročiti požar.
  3. Provjerite imate li pristup do električnog utikača uređaja.
  4. Ne povlačite kabel napajanja.
  5. Ako utičnica nije dobro pričvršćena, ne umećite utikač. Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.
  6. Ne smijete upotrebljavati uređaj ako na unutarnjem svjetlu nema pokrova (ako je predviđen).
- Ovaj je uređaj vrlo težak. Pažljivo ga pomičite.
  - Ne vadite i ne dirajte dijelove iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne/mokre jer to može uzrokovati ogrebotine ili smrztotine.
  - Izbjegavajte produljeno izlaganje uređaja izravnom sunčevom svjetlu.
  - Žaruljice (ako su predviđene) koje se nalaze u ovom uređaju posebno su namijenjene uporabi samo s kućanskim aparatima. Nisu prikladne za osvjjetljenje stambenih prostorija.

 **Pozor** Ne stavljajte zamrznutu hranu na radnu površinu budući da hladnoća i para mogu stvoriti kondenzaciju na njezinoj unutarnjoj strani. Tekućina nastala odmrzavanjem može dovesti do kvara. Stoga,

ne ostavljajte zamrznute predmete bilo koje vrste na radnoj površini i ne odmrzavajte ih na njoj.

### Svakodnevna uporaba

- Nemojte stavljati vruće posude na plastične dijelove uređaja.
- Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u uređaju, jer bi mogli eksplodirati.
- Namirnice ne stavljajte direktno ispred otvora za zrak na stražnjoj stijenci. (Ako je uređaj Frost Free)
- Smrznutu hranu ne smijete ponovo zamrzavati nakon što ste je otopili.
- Držite prethodno pakiranu zaleđenu hranu u skladu s uputama proizvođača zaleđene hrane.
- Strogo se pridržavajte preporuka proizvođača što se tiče čuvanja hrane. Konzultirajte odgovarajuće upute.
- Nemojte stavljati gazirana i pjenušava pića u odjeljak zamrzivača jer stvaraju pritisak na spremnik koji ih sadrži, što bi moglo dovesti do eksplozije i oštećenja uređaja.
- Ledene lizalice mogu prouzročiti smrztotine ako se konzumiraju izravno iz uređaja.

### Čišćenje i održavanje

- Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite električni utikač iz mrežne utičnice.
- Nemojte čistiti uređaj metalnim predmetima.
- Nemojte koristiti oštre predmete za uklanjanjeinja s uređaja. Koristite plastični strugač.
- Ne smijete koristiti sušilo za kosu ni druge grijače kako bi ubrzali odmrzavanje. Pretjerana toplina može oštetiti plastičnu unutrašnjost, a vlaga prodrijeti u električni sustav i staviti ga pod napon.

### Postavljanje

**Važno** Izvedite električno spajanje pažljivo slijedeći upute u odgovarajućim odlomcima.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Nemojte spajati uređaj ukoliko je oštećen. Odmah javite eventualne štete tr-

govini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.



- Preporučujemo vam da pričekate najmanje četiri sata prije spajanja uređaja kako biste omogućili povrat ulja u kompresor.
- Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u suprotnome se uređaj pregrijava. Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dostatan stupanj ventilacije.
- Kad god je to moguće, stražnji dio proizvoda bi se trebao nalaziti uz zid kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i spriječili mogućnost opekline.
- Uređaj se ne smije postavljati pored radijatora ili štednjaka.
- Uvjerite se da je nakon postavljanja uređaja električni utikač dostupan.
- Priključite samo na dobavu pitke vode (ako je predviđen priključak na vodu)

### Servisiranje

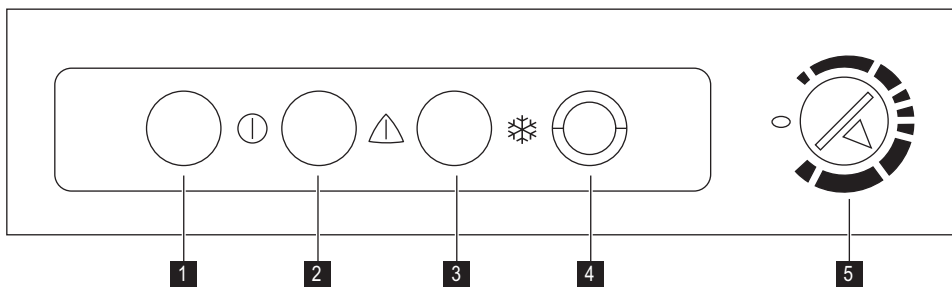
- Sve električarske radove potrebne za servisiranje ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani električar ili kompetentna osoba.

- Ovaj proizvod mora servisirati ovlašteni Servis, a smiju se koristiti samo originalni dijelovi.

### Zaštita okoliša

 Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove: uređaj mora biti zbrinut u skladu s važećim propisima koje možete dobiti od lokalnih vlasti. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Materijali korišteni na ovom uređaju koji su označeni simbolom  mogu se reciklirati.

## Upravljačka ploča



- 1** Zeleno svjetlo pokazivača
- 2** Crveno svjetlo pokazivača
- 3** Žuto svjetlo pokazivača
- 4** Prekidač zamrzivača
- 5** Regulator temperature

### Uključivanje

1. Nakon postavljanja pustite uređaj da stoji 4 sata.
2. Stavite utikač u utičnicu.
3. Okrenite regulator temperature u smjeru okretanja kazaljke na satu do srednje postavke.

4. Zeleno svjetlo pokazivača se uključuje i svijetli sve dok se uređaj ne isključi iz mreže.
5. Pritisnite prekidač zamrzivača za aktivaciju funkcije brzog zamrzavanja (svijetli žuto svjetlo pokazivača) i ostavite ga uključenog 4 sata kako biste omogućili dostizanje željene temperature prije postavljanja namirnica. Žuto svjetlo pokazivača svijetli u stanju kad je uključen prekidač zamrzivača.
6. Crveno svjetlo pokazivača također svijetli sve dok se ne dostigne željena temperatura. Nekoliko sati nakon pokretanja isključuje se crveno svjetlo pokazivača prikazujući da je dostignuta željena temperatura za odabranu postavku i ostaje isključeno naznačujući da je sve u redu. Na primjer, uključuje se ako temperatura zamrzivača nepotrebno naraste, nakon otvaranja vrata zamrzivača ili postavljanja namirnica u unutrašnjost zamrzivača, no opet se isključuje kada se temperatura vrati na točnu razinu za pohranu.
7. Kada je uređaj dostigao postavljenu temperaturu (isključuje se crveno svjetlo pokazivača) ponovno pritisnite prekidač zamrzivača kako biste isključili funkciju brzog zamrzavanja. Žuto svjetlo pokazivača će se isključiti.

### Isključivanje


1. Za isključivanje uređaja okrenite regulator temperature u položaj „O“.
2. Za isključivanje uređaja iz napajanja izvucite utikač iz zidne utičnice.

### Podešavanje temperature

Temperaturu unutar uređaja kontrolira regulator temperature koji se nalazi na upravljačkoj ploči.

Za uključivanje uređaja učinite slijedeće:

- okrenite regulator temperature prema nižim postavkama za podešavanje minimalnog stupnja hladnoće.
- okrenite regulator temperature prema višim postavkama za podešavanje maksimalnog stupnja hladnoće.

 Središnje postavke općenito su najprikladnije.


Međutim, treba odabrati točnu postavku imajući u vidu da temperatura u uređaju ovisi o sljedećem:

- temperaturi u prostoriji
- koliko se često otvaraju vrata
- količini čuvane hrane
- mjestu gdje je postavljen uređaj.

### Funkcija brzog zamrzavanja

Ako treba zamrznuti više od 3-4 kg namirnica:

1. Pritisnite prekidač zamrzivača za aktivaciju funkcije brzog zamrzavanja od 6 do 24 sata prije postavljanja svježih namirnica u zamrzivač, svijetli žuto svjetlo pokazivača. Sad će kompresor neprekidno raditi kako bi osigurao da se svježe namirnice zamrznju što je moguće brže.
2. Funkciju je moguće deaktivirati u bilo kojem trenutku pritiskom prekidača zamrzivača.
3. Postavite namirnice u pretinac zamrzivača (gornji) i ostavite uključen prekidač zamrzivača narednih 24 sata.
4. Zatim ponovno pritisnite prekidač zamrzivača (žuto svjetlo pokazivača se isključuje i prekidač okreće u njegov izvorni položaj).
5. Uklonite zamrznute namirnice iz gornjeg pretinca (zamrzivač) u druga dva pretinca (pretinci za pohranu). Radi postizanja maksimalne učinkovitosti zamrzavanja uklonite gornju ladicu (ako je ladica zamrznuta) i hranu koja se zamrzava izravno stavite na isparivač. Ako se radi o zamrzavanju manje količine hrane, nije potrebno ukloniti ladicu.

 Ako je prekidač zamrzivača slučajno ostavljen uključen, zamrzivač se neće oštetiti no potrošnja energije će biti veća.

## Prva uporaba

### Čišćenje unutrašnjosti

Prije prvog korištenja uređaja, operite unutrašnjost i sav vanjski pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipičan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

## Svakodnevna uporaba

### Zamrzavanje svježih namirnica

Pretinac zamrzivača (gornji) je prikladan za dugotrajno zamrzavanje svježih namirnica i čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

Za zamrzavanje svježih namirnica, uključite funkciju brzog zamrzavanja.

Maksimalna količina namirnica koju možete zamrznuti u 24 sata navedena je na **natpisnoj pločici**, naljepnici koja se nalazi unutar uređaja.

Postupak zamrzavanja traje 24 sata: za vrijeme tog razdoblja nemojte zamrzavati druge namirnice.

### Čuvanje zamrznutih namirnica

Prilikom prvog uključivanja ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja, prije pohranjivanja pro-

## Korisni savjeti

### Zvukovi pri normalnom radu

- Pri pumpanju rashladnog sredstva kroz spirale ili cijevi može se čuti slabo grgljanje i pjenušanje. To je sasvim normalno.
- Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može čuti zujanje ili pulsiranje. To je sasvim normalno.
- Širenje zbog topline može izazvati iznenadni zvuk pucanja. To je prirodno i ne predstavlja opasnost. To je sasvim normalno.
- Pri uključivanju i isključivanju kompresora začut ćete slabi "klik" regulatora temperature. To je sasvim normalno.

### Savjeti za zamrzavanje

Kako biste imali najveću korist od postupka zamrzavanja, slijedi nekoliko važnih savjeta:

**Važno** Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva jer bi oni mogli oštetiti uređaj.

izvoda u odjeljak, pustite uređaj da radi najmanje 2 sata na višim postavkama.

**Važno** U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed prekida dovoda električne energije, ako je napajanje prekinuto dulje od vremena prikazanog u tablici tehničkih karakteristika pod "vrijeme odgovora", odmrznute namirnice trebate ubrzo konzumirati, ili odmah skuhati i zatim zamrznuti (nakon što se ohlade).

### Otapanje

Duboko zamrznutu ili zamrznutu hranu prije uporabe možete otopiti na sobnoj temperaturi. Manji komadi se mogu čak kuhati dok su još zamrznuti, izravno iz zamrzivača: U tom slučaju, kuhanje će duže trajati.


- najveća količina namirnica koju možete zamrznuti u roku od 24 sata. prikazana je na nazivnoj pločici;
- postupak zamrzavanja traje 24 sata. Nemojte dodavati namirnice za zamrzavanje tijekom tog razdoblja;
- zamrzavajte samo svježije i dobro očišćene namirnice vrhunske kvalitete;
- pripremite hranu tako da je podijelite u manje porcije kako biste omogućili brzo i potpuno zamrzavanje i kako biste omogućili naknadno otapanje samo željene količine;
- zamotajte namirnice u aluminijsku foliju ili polietilensku foliju kako biste osigurali da je pakovanje nepropusno;
- nemojte dozvoliti da svježja, nezamrznuta hrana dođe u dodir s već zamrznutom hra-


- nom, tako ćete spriječiti porast temperature potonje;
- nemasne namirnice se bolje čuvaju od masnih namirnica; sol smanjuje rok čuvanja namirnica;
  - vodeni led, ako ga konzumirate odmah nakon vađenja iz odjela zamrzivača, može prouzročiti smrzotine na koži;
  - preporučuje se da je datum zamrzavanja dobro vidljiv na svakom pakovanju, kako biste mogli voditi računa o vremenu pohranjivanja.

### Savjeti za pohranjivanje zamrznutih namirnica

Za postizanje najboljih performansi uređaja, pridržavajte se slijedećeg:

## Čišćenje i održavanje

 **Pozor** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

 Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici; održavanje i ponovo punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

### Redovito čišćenje

Potrebno je redovito čistiti uređaj:

- očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom;
- redovito provjeravajte brtve na vratima te čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga;
- dobro isperite i osušite.

**Važno** Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kablove unutar elementa. Nikada nemojte koristiti deterdžente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje vrlo intenzivnih mirisa ili polituru s voskom jer bi mogli oštetiti površinu i ostaviti jak miris.

Kondenzator (crna rešetka) i kompresor u stražnjem dijelu uređaja čistite četkom. Ovaj će postupak poboljšati rad uređaja i uštedjeti električnu energiju.

**Važno** Pazite da ne oštetite rashladni sustav.  
**www.zanussi.com**

- provjerite je li prodavač ispravno čuvao zamrznutu hranu koju ste kupili;
- zamrznutu hranu iz trgovine namirnicama prebacite u zamrzivač u što kraćem roku;
- nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno;
- nakon što ste ih odmrznuli, namirnice se brzo kvare i ne mogu se ponovo zamrznuti;
- namirnice ne čuvajte dulje od roka kojeg je otisnuo proizvođač.

Mnoga komercijalna sredstva za čišćenje kuhinjskih površina sadrže kemikalije koje mogu napasti/oštetiti plastične dijelove ovoga uređaja. Zbog toga preporučujemo da čistite vanjski dio kućišta uređaja samo toplom vodom s malo tekućeg deterdženta za pranje suđa.

Po završetku čišćenja, ponovno priključite uređaj na električnu mrežu.

### Odmrzavanje zamrzivača

Određena količinainja uvijek će se nakupljati oko gornjeg odjeljka i na policama zamrzivača.

Zamrzivač odmrznite kad slojinja dosegne debljinu od 3 do 5 mm.

**Važno** Oko 12 sati prije odmrzavanja postavite regulator temperature na više postavke, kako bi se nakupilo dovoljno rezervne hladnoće za slučaj prekida rada.

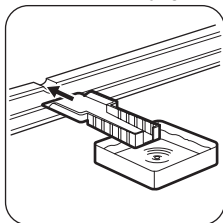
Inje uklonite na dolje opisani način:

1. Isključite uređaj i odspojite glavni utikač iz mrežne utičnice.
2. Izvadite sve namirnice, umotajte ih u više slojeva novinskog papira i stavite ih na hladno mjesto.

**⚠ Pozor** Zamrznute namirnice nemojte dirati vlažnim rukama. Ruke bi vam se mogle zamrznuti na hrani.

3. Ostavite vrata otvorena i umetnite plastični strugač u odgovarajuće sjedište na sredini donjeg dijela, stavljajući spremnik za sakupljanje odleđene vode ispod njega.

**i** Kako biste ubrzali proces odleđivanja, stavite lonac tople vode u pretinac zamrzivača. Nadalje, uklonite komade leda koji se lome prije nego je odleđivanje dovršeno.



- Po završetku odmrzavanja, dobro osušite unutrašnjost i čuvajte strugač za daljnje korištenje.
- Uključite uređaj.
- Okrenite regulator temperature na srednji položaj i ostavite ga uključenog najmanje 4 sata uz uključen „Prekidač zamrzivača“.
- Nakon što se isključi crveno svjetlo pokazivača, ponovno umetnite prethodno uklonjene namirnice u pretinac.

**⚠ Upozorenje** Nikada nemojte koristiti oštre metalne predmete za struganjeinja s isparivača jer biste ga mogli oštetiti. Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač. Rast temperature na pakiranjima zamrznutih namirnica tijekom odmrzavanja može skratiti njihov siguran rok skladištenja.

### Razdoblje nekorištenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, poduzmite sljedeće mjere opreza:

- iskopčajte uređaj iz električnog napajanja
- izvadite svu hranu
- odmrznite i očistite uređaj i sve dodatne dijelove
- ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

**Važno** Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekog da ga svako toliko provjeri kako biste spriječili da se hrana u njemu pokvari u slučaju prekida napajanja.

## Rješavanje problema

**⚠ Upozorenje** Prije rješavanja problema isključite električni utikač iz mrežne utičnice.

Samo kvalificirani električar ili stručna osoba smiju rješavati probleme koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom.

**Važno** Tijekom normalnog rada čuju se razni zvukovi (kompresor, kruženje rashladnog sredstva).

**Važno** Uređaj radi s prekidima, tako da zaustavljanje kompresora ne znači da nema napajanja. Zato ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekidanja dovoda električne energije.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
<b>Uređaj je bučan.</b>	Uređaj ne stoji kako treba	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu)
<b>Kompresor neprekidno radi</b>	Termostat je pogrešno podešen	Podesite na višu temperaturu
	Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju do kraja	Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i jesu li brtve neoštećene i čiste



Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Vrata su prečesto bila otvarana.	Ne ostavljajte vrata otvorena dulje no što je potrebno.
	Velike količine namirnica stavljene su istovremeno na zamrzavanje	Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu.
	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople	Prije pohranjivanja ostavite namirnice da se ohlade do sobne temperature
	Sobna temperatura je previsoka.	Snizite temperaturu u prostoriji.
<b>Stvara se previšeinja i leda.</b>	Proizvodi nisu ispravno umotani	Bolje umotajte proizvode
	Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju do kraja	Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i jesu li brtve neoštećene i čiste
	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Podesite na višu temperaturu
<b>Previše je toplo u zamrzivaču</b>	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Podesite na nižu temperaturu
	Vrata se ne zatvaraju čvrsto ili nisu ispravno zatvorena	Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva neoštećena i čista
	Velike količine namirnica stavljene su istovremeno na zamrzavanje	Umetnite manje količine namirnica koje treba odjednom hladiti.
	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople	Prije pohranjivanja ostavite namirnice da se ohlade do sobne temperature.
	Proizvodi koje treba zamrznuti stavljeni su preblizu jedan do drugog	Stavite proizvode tako da hladan zrak može kružiti između njih
<b>U zamrzivaču je prehladno</b>	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Podesite na višu temperaturu
<b>Uređaj uopće ne radi. Ne radi ni hlađenje ni svjetlo.</b>	Utikač nije dobro utaknut u mrežnu utičnicu	Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu
	Napajanje ne dolazi do uređaja	Pokušajte spojiti drugi električni uređaj na utičnicu za napajanje
	Niste uključili uređaj	Uključite uređaj
	Nema napona u mrežnoj utičnici (pokušajte spojiti drugi uređaj na nju)	Pozovite električara
<b>Uređaj uopće ne hladi</b>	Utikač nije dobro utaknut u mrežnu utičnicu	Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu
	Nema napona u mrežnoj utičnici (pokušajte spojiti drugi uređaj na nju)	Pozovite električara
	Niste uključili uređaj	Uključite uređaj

## Zatvaranje vrata

1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, podesite vrata. Pogledajte "Postavljanje".

3. Ako je potrebno, zamijenite neispravnu brtvu na vratima. Obratite se servisnom centru.

## Tehnički podaci

Dimenzije		
	Visina	850 mm
	Širina	550 mm
	Dubina	612 mm
Vrijeme odgovora		22 h
Napon		230-240 V
Frekvencija		50 Hz

Tehnički podaci nalaze se na nazivnoj pločici na unutrašnjoj lijevoj strani uređaja i na energetsom natpisu.

## Postavljanje

**⚠ Pozor** Pozorno pročitajte "Informacije o sigurnosti" za siguran i ispravan rad uređaja prije postavljanja uređaja.

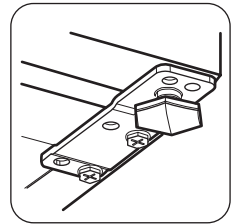
### Namještanje

Ovaj uređaj možete postaviti u suhom, dobro ventiliranom području pa i garaži ili podrumu, no za optimalan rad postavite ovaj uređaj na mjestu gdje temperatura okoline odgovara klimatskoj klasi navedenoj na nazivnoj pločici uređaja:

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

### Poravnavanje

Prilikom namještanja uređaja provjerite stoji li u vodoravnom položaju. To se može postići pomoću dvije podesive nožice na prednjem donjem dijelu.



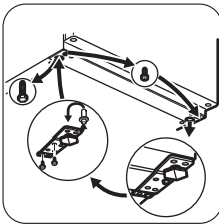
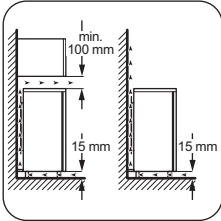
### Položaj

Uređaj udaljite od izvora topline, kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost, itd. Osigurajte slobodan protok zraka oko stražnjeg dijela kućišta uređaja. Za osiguranje najboljeg rada, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha kućišta uređaja i visećeg elementa treba biti najmanje 100 mm. Međutim, u savršenim se uvjetima uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne

ili više podesivih nožica na podnožju kućišta uređaja.

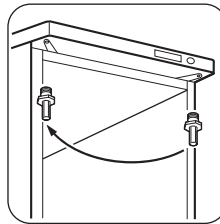
Ako kućiste uređaja stavite u kut i stranu sa šarkama do zida, udaljenost između zida i ormarića uređaja mora biti najmanje 10 mm, kako bi se omogućilo dovoljno otvaranje vrata za vađenje polica.

**⚠ Upozorenje**

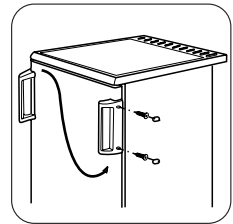


1. Utikač izvucite iz utičnice električne mreže.
2. Uređaj pažljivo nagnite unazad, tako da kompresor ne dodiruje pod.
3. Odvijte lijevu nožicu.

4. Uklonite donju šarku vrata tako da odvijete 2 pričvrсна vijaka.
5. Uklonite zatik šarke iz donjeg dijela vrata.
6. Zatik šarke umetnite u otvor u ploči šarke.
7. Skinite vrata.
8. Postavite klin gornje šarke u suprotni položaj.
9. Postavite vrata u mjesto na klinu šarke.



10. Zatik šarke umetnite u otvor ploče šarke i premjestite sklop šarke na suprotnu lokaciju i ponovno namjestite pomoću pričvrčnih vijaka.
11. Namjestite donji sklop šarke na suprotnoj strani; pazite da je rub vrata paralelan sa stranom kućišta.



12. Ručku uklonite i postavite je (ako je predviđeno) na suprotnu stranu.
13. Ponovno namjestite i poravnajte uređaj, pričekajte najmanje četiri sata i zatim ga spojite na utičnicu električne mreže.

Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže: utikač zato mora biti lako dostupan nakon postavljanja.

**Promjena smjera otvaranja vrata**

**Važno** Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisustvu druge osobe, koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

Za promjenu smjera otvaranja vrata izvršite sljedeće korake:

Napravite završnu provjeru kako biste bili sigurni da:

- Su svi vijci pritegnuti.
- Vrata se ispravno otvaraju i zatvaraju. Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne pristaje savršeno na kući-

šte. U tom slučaju pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima.

Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližjoj servisnoj službi. Stručnjak servisne službe o vašem će trošku promijeniti smjer otvaranja vrata.

## Električno spajanje

Prije električnog spajanja uvjerite se da voltaža i frekvencija na nazivnoj pločici odgovaraju električnom napajanju u vašem domu.


Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na kabelu električne energije isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno

uzemljenje u skladu s važećim propisima, pri tom se obračavajući kvalificiranom električaru. Proizvođač odbija svaku odgovornost ukoliko gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete.

Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim EU. direktivama.

## Briga za okoliš

---

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne

negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## Obsah

Bezpečnostní pokyny _____	13	Čištění a údržba _____	18
Ovládací panel _____	15	Co dělat, když... _____	19
Při prvním použití _____	16	Technické údaje _____	21
Denní používání _____	17	Instalace _____	21
Užitečné rady a tipy _____	17	Poznámky k životnímu prostředí _____	24

Změny vyhrazeny.

## Bezpečnostní pokyny

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

### Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče.  
Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbližší u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

### Všeobecné bezpečnostní informace

#### Upozornění

Udržujte volně průchodné větrací otvory na povrchu spotřebiče nebo kolem vestavěného spotřebiče.

- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti a podobnému použití jako např.:
  - kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmářské domy a pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení;
  - penziony a ubytovny;
  - catering a podobná neobchodní využití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. výrobničky zmrzliny) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je přírodní zemní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je za určitých podmínek hořlavý.

Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu.

Pokud dojde k poškození chladicího okruhu:

- odstraňte z blízkosti spotřebiče otevřený oheň a všechny jeho možné zdroje
- důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

**!** **Upozornění** Jakoukoliv elektrickou součást (napájecí kabel, zástrčku, kompresor) smí z důvodu možného rizika vyměňovat pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
  2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
  3. Ověřte si, zda je zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
  4. Netahejte za napájecí kabel.
  5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasunujte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  6. Spotřebič se bez krytu žárovky vnitřního osvětlení (je-li součástí vybavení) nesmí provozovat.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
  - Nevytahujte věci z mrazicího oddílu, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odřeniny nebo omrzliny.
  - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
  - V tomto spotřebiči se používají speciální žárovky (jsou-li součástí vybavy) určené

pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místností.

**!** **Pozor** Nepokládejte zmrazené potraviny na horní desku spotřebiče, jelikož by chlad a páry mohly vytvořit vodní kondenzát na její vnitřní straně. Odkapávající kondenzát může zapříčinit nesprávnou funkci spotřebiče. Nepokládejte nebo nenechávejte proto žádné zmrazené potraviny na horní desce spotřebiče.

### Denní používání

- Ve spotřebiči nastavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.
- Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.
- Potraviny neukládejte přímo na větrací otvory v zadní stěně. (Pokud je spotřebič beznárazový)
- Zmrazené potraviny se nesmí po rozmrazení znovu zmrazovat.
- Zakoupené zmrazené potraviny skladujte podle pokynů daného výrobce.
- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Řiďte se příslušnými pokyny.
- Do mrazicího oddílu nekládejte nápoje s vysokým obsahem kyslíčnicku uhličitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a mohou dokonce vybuchnout a poškodit spotřebič.
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.

### Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou vždy spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte vysoušeče vlasů ani jiné tepelné spotřebiče. Příliš vysoká teplota může poškodit plastový vnitřek spotřebiče a do elektrického sy-

stému by mohla proniknout vlhkost a mohl by probíjet.

## Instalace

**Důležité** U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.



- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nezapojujte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.
- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompresor, kondenzátor), a nemohli jste o ně zachytit nebo se spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.

- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přístupná.
- Připojujte pouze ke zdroji pitné vody (pokud je k dispozici vodovodní přípojka).

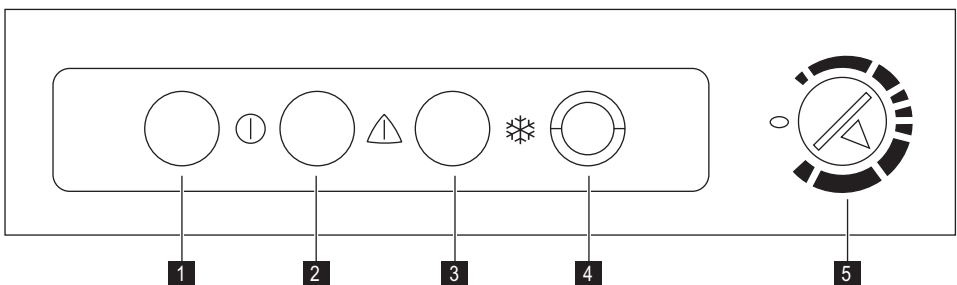
## Servis

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.
- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

## Ochrana životního prostředí

 Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.

## Ovládací panel



- 1** Zelená kontrolka
- 2** Červená kontrolka
- 3** Žlutá kontrolka
- 4** Vypínač mrazení
- 5** Regulátor teploty

## Zapnutí spotřebiče

1. Po instalaci spotřebiče jej nechte stát alespoň 4 hodiny.
2. Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky.
3. Otočte regulátorem teploty doprava na střední nastavení.

4. Rozsvítí se zelená kontrolka a zůstane svítit, dokud není spotřebič odpojen od elektrické sítě.
5. Stisknutím vypínače mrazení zapnete funkci rychlého zmrazení (rozsvítí se žlutá kontrolka) a nechte spotřebič běžet 4 hodiny, aby mohl dosáhnout správné teploty před vložením potravin. Žlutá kontrolka svítí, když je vypínač mrazení zapnutý.
6. Červená kontrolka svítí, dokud není dosaženo správné teploty. Pár hodin po spuštění spotřebiče červená kontrolka zhasne na znamení, že bylo dosaženo správné teploty podle zvoleného nastavení, a zůstane nadále zhasnutá, dokud bude vše v pořádku. Rozsvítí se například, když dojde k neopodstatněnému zvýšení teploty ve spotřebiči po otevření dveří a vložení potravin, ale měla by opět zhasnout, když se teplota vrátí do normálních skladovacích hodnot.
7. Jakmile spotřebič dosáhne nastavené teploty (červená kontrolka zhasne) opětovným stisknutím vypínače mrazení vypnete funkci rychlého zmrazení. Žlutá kontrolka zhasne.

### Vypnutí spotřebiče

1. Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy „0“.
2. Spotřebič odpojte od elektrické sítě vytáhnutím zástrčky ze síťové zásuvky.

### Regulace teploty

Teplota ve spotřebiči se nastavuje regulátorem teploty umístěným na ovládacím panelu. Chcete-li spotřebič nastavit, postupujte takto:

- otočte regulátorem teploty směrem na nižší nastavení, chcete-li dosáhnout vyšší teploty.
- otočte regulátorem teploty směrem na vyšší nastavení, chcete-li dosáhnout nižší teploty.

## Při prvním použití

### Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou

**i** Nejvhodnější je obvykle střední nastavení.

Při hledání přesného nastavení mějte na paměti, že teplota uvnitř spotřebiče závisí na:

- teplotě místnosti
- četnosti otevírání dveří spotřebiče
- množství vložených potravin
- umístění spotřebiče.

### Funkce rychlého zmrazení

Pokud chcete zmrazit více než 3 - 4 kg potravin:

1. Zapnete funkci rychlého zmrazení stisknutím vypínače mrazení 6 - 24 hodin před uložením čerstvých potravin do spotřebiče - rozsvítí se žlutá kontrolka. Kompresor pak bude nepřetržitě pracovat, aby se potraviny zmrazily co nejdříve.
2. Funkci je možné kdykoli vypnout stisknutím vypínače mrazení.
3. Vložte potraviny do mrazicího oddílu (horního) a nechte vypínač mrazení zapnutý dalších 24 hodin.
4. Poté opět stisknete vypínač mrazení (žlutá kontrolka zhasne a vypínač se vypne do původní polohy).
5. Přesuňte zmrazené potraviny z horního (mrazicího) oddílu do ostatních dvou oddílů (skladovacích oddílů). Pro maximální mrazicí výkon vyjměte horní zásuvku (pokud je součástí vybavy spotřebiče) a potraviny ke zmrazení položte přímo na výparník. V případě mrazení malého množství potravin není třeba zásuvku odstraňovat.

**i** Pokud necháte vypínač mrazení náhodně zapnutý, nedojde k poškození mrazničky, avšak pouze k plýtvání energií.

vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach no-



vého výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

**Důležité** Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

## Denní používání

### Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oddíl (horní) se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin. Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, použijte funkci rychlého zmrazení.

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku** uvnitř spotřebiče. Zmrazování trvá 24 hodin. Po tuto dobu nevkládějte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

### Skladování zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně 2 hodiny na vyšší nastavení.

## Užitečné rady a tipy

### Normální provozní zvuky

- Když je chladicí kapalina čerpána chladicím hadem nebo potrubím, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení. Nejde o závadu.
- Když je kompresor spuštěný a čerpá se chladicí médium, může to být doprovázeno drněním nebo pulsujícím zvukem kompresoru. Nejde o závadu.
- Tepelné roztažení může způsobit náhlé zapraskání. Jde o přirozený a neškodný fyzikální jev. Nejde o závadu.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé kliknutí regulátoru teploty. Nejde o závadu.

### Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu dodržujte následující důležité rady:

**Důležité** V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět zmrazit (po ochlazení).

### Rozmrazování

Hluboce nebo normálně zmrazené potraviny můžete před použitím rozmrazit při pokojové teplotě.

Malé kousky lze dokonce tepelně upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v tomto případě delší.


- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- zmrazujte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale čisté;
- připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylénu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;


- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;
- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit popáleniny v ústech;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin.

### Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

## Čištění a údržba

 **Pozor** Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.

 Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržba a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

### Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku;
- pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot;
- důkladně vše opláchněte a osušte.

**Důležité** Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoce parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný pach.

Kondenzátor (černá mřížka) a kompresor na zadní straně spotřebiče čistíte kartáčem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

**Důležité** Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladovány;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí. Po čištění znovu připojte spotřebič k elektrické síti.


### Odmrazování mrazničky

Na policích mrazničky a okolo horního oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy. Mrazničku odmrázujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3—5 mm.

**Důležité** Asi 12 hodin před odmrázováním nastavte regulátor teploty na vyšší nastavení, aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro přerušení provozu spotřebiče.

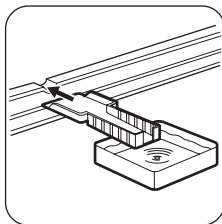
Námrazu odstraníte následujícím způsobem:

1. Spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.

 **Pozor** Nedotýkejte se zmrazených potravin vlhkými rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrznout.

3. Nechte dveře spotřebiče otevřené, plastovou škrabku vložte do určeného místa dole uprostřed a pod ní dejte misku na rozmrazenou vodu.

**i** Chcete-li urychlit odmrazování, postavte do mrazicího oddílu hrnek s teplou vodou. Odstraňujte také kusy ledu, které odpadnou ještě před dokončením odmrazování.



- Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor a škrabku uschovejte pro další použití.
- Zapněte spotřebič.
- Aktivujte spínač mrazničky, otočte regulátorem teploty na střední nastavení a nechte spotřebič pracovat alespoň čtyři hodiny.
- Poté, co zhasne červená kontrolka, uložte vyjmuté potraviny zpět do příslušných oddílů.

**!** **Upozornění** K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit.

## Co dělat, když...

**!** **Upozornění** Před odstraňováním závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Odstraňování závady, které není uvedeno v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

**Důležité** Během normálního používání vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, chladičí okruh).

K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.

### Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

- odpojte spotřebič od sítě
- vyjměte všechny potraviny
- odmrazte a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství
- nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

**Důležité** Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby ho občas zkontroloval, zda se potraviny nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

**Důležité** Spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických součástí spotřebiče, pokud jste nevyполниli přívod proudu.

Problém	Možná příčina	Řešení
<b>Spotřebič je hučný.</b>	Spotřebič není správně postaven na podkladu.	Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze).
<b>Kompresor funguje nepřetržitě.</b>	Termostat je chybně nastaven.	Nastavte vyšší teplotu.
	Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní.	Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Otvírali jste příliš často dveře.	Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.
	Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Vložili jste příliš teplé jídlo.	Před uložením do spotřebiče nechte jídlo vychladnout na teplotu místnosti.
	Teplota místnosti je příliš vysoká.	Snižte teplotu místnosti.
<b>Příliš mnoho námrazy a ledu.</b>	Potraviny nejsou řádně zabalené.	Zabalte lépe potraviny.
	Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní.	Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte vyšší teplotu.
<b>V mrazničce je příliš teplo.</b>	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte nižší teplotu.
	Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavřené.	Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
	Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Vkládejte raději menší množství potravin ke zmrazení.
	Vložili jste příliš teplé jídlo.	Nechte jídlo vychladnout na teplotu místnosti, a teprve pak ho vložte do spotřebiče.
	Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe.	Rozložte potraviny tak, aby mezi nimi mohl volně cirkulovat chladný vzduch.
<b>Uvnitř mrazničky je příliš nízká teplota.</b>	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte vyšší teplotu.
<b>Spotřebič vůbec nefunguje. Nefunguje ani chlazení, ani osvětlení.</b>	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte správně zástrčku.
	Do spotřebiče nejde proud.	Vyzkoušejte zásuvku zapojením jiného elektrického přístroje.
	Spotřebič není zapnutý.	Zapněte spotřebič.
	Zásuvka není pod proudem (vyzkoušejte zásuvku zapojením jiného elektrického přístroje).	Zavolejte elektrikáře.
<b>Spotřebič vůbec nechladí.</b>	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte správně zástrčku.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Zásuvka není pod proudem (vyzkoušejte zásuvku zapojením jiného elektrického přístroje).	Zavolejte elektrikáře.
	Spotřebič není zapnutý.	Zapněte spotřebič.

### Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řiďte se pokyny v části „Instalace“.

3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obratě se na autorizované servisní středisko.

## Technické údaje

Rozměry		
	Výška	850 mm
	Šířka	550 mm
	Hloubka	612 mm
Skladovací čas při poruše		22 h
Napětí		230-240 V
Frekvence		50 Hz

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

## Instalace

**!** **Pozor** Přečtěte si pečlivě "Bezpečnostní informace" ještě před instalací k zajištění bezpečnosti a správného provozu spotřebiče.

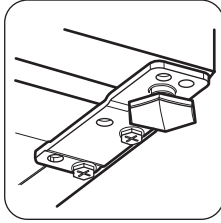
### Umístění

Tento spotřebič můžete umístit v suché, dobře větrané místnosti (také v garáži nebo ve sklepe), chcete-li však dosahovat správné funkce spotřebiče, instalujte jej tam, kde teplota prostředí odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

## Vyrovnaní

Při umístění spotřebiče zajistěte, aby stál vodorovně. Můžete ho vyrovnat seřizením dvou dolních předních nožiček.

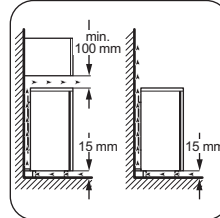


## Umístění

Spotřebič musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěn pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm. Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnání zajišťuje jedna nebo více seřizitelných nožiček na spodku spotřebiče.

Pokud je spotřebič umístěn v rohu a stranou se závěsy dveří ke stěně, musí být vzdálenost mezi stěnou a spotřebičem alespoň 10 mm, aby se dveře mohly dostatečně otevřít k vytažení polic.

## ! Upozornění

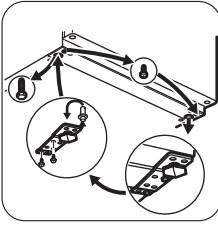


Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.

## Změna směru otvírání dveří

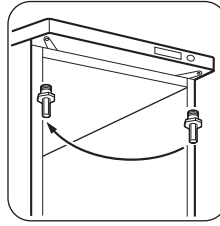
**Důležité** K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude v průběhu práce držet dveře spotřebiče.

Chcete-li změnit směr otvírání dveří, postupujte takto:

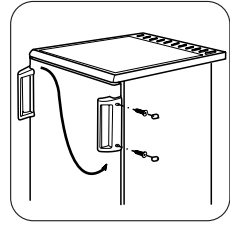


1. Vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
2. Opatrně nakloňte spotřebič tak, aby se kompresor nedotkl podlahy.
3. Odšroubujte levou nožičku.

4. Odstraňte spodní závěs dveří vyšroubováním obou pojistných šroubů.
5. Vyměňte dolní čep ze dveří spotřebiče.
6. Zasuňte čep závěsu dveří do otvoru na křídle závěsu.
7. Sejměte dveře.
8. Zasuňte horní čep závěsu dveří do opačné pozice.
9. Usadte dveře na své místo pomocí čepu.



10. Zasuňte čep do otvoru na křídle závěsu a přemístěte sestavu závěsu dveří do opačné pozice a znovu ji připevněte pomocí pojistných šroubů.
11. Připevněte sestavu křídla spodního závěsu dveří na opačnou stranu a dbejte při tom na to, aby okraje dveří byly rovnoběžné se stranami skříně spotřebiče.



12. Demontujte držadlo (je-li součástí výbavy) a nainstalujte jej na opačnou stranu.
13. Postavte spotřebič na místo, vyrovnejte jej, počkejte alespoň čtyři hodiny a poté jej zapojte do elektrické zásuvky.

Na závěr zkontrolujte, zda:

- Jsou všechny šrouby utažené.
- Dveře se dobře otvírají i zavírají.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V takovém případě počkejte, až těsnění samo přilne.

Pokud nechcete změnu směru otvírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší středisko poprodejního servisu. Odborník z poprodejního servisu provede změnu směru otvírání dveří na vaše náklady.


### Připojení k elektrické síti

Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poradte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů. Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

## Poznámky k životnímu prostředí

---

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit

negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



## Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	25	Ápolás és tisztítás	31
Kezelőpanel	28	Mit tegyek, ha...	32
Első használat	29	Műszaki adatok	34
Napi használat	29	Üzembe helyezés	34
Hasznos javaslatok és tanácsok	30	Környezetvédelmi tudnivalók	37

A változtatások jogát fenntartjuk.



## Biztonsági előírások

Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát.

Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.

Az emberi élet és a vagyontárgyak biztonsága érdekében tartsa be a jelen használati útmutatóban szereplő óvintézkedéseket, mivel a gyártó nem felelős az ezek elmulasztása miatt bekövetkező károkért.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- A készülék kialakítása nem olyan, hogy azt csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is) használhassák, hacsak a biztonságukért felelős személy nem biztosít számukra felügyeletet és útmutatást a készülék használatára vonatkozóan. Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladásveszélyesek.
- A készülék kiselejtezésekor húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból, vágja el a hálózati

ti tápkábelt (olyan közel a készülékhez, amennyire csak lehet), és távolítsa el az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy a játszó gyermekek áramütést szenvedjenek, vagy magukat a készülékbe zárják.

- Ha ez a mágneszáras ajtóval ellátott készülék egy rugózáras (kilincses) ajtóval vagy fedéllel ellátott régi készülék helyére kerül, akkor ne felejtse el a régi készülék kidobása előtt használatra alkalmatlanná tenni a rugós zárat. Ennek az a célja, hogy gyerekek ne tudjanak bennrekedni a készülékben.

### Általános biztonsági tudnivalók



#### Vigyázat

A készülékházon vagy a beépített szerkezetben lévő szellőzőnyílásokat tartsa akadálymentesen


- A készülék rendeltetése háztartási élelmiszeres és/vagy italok tárolása, és hasonló felhasználási területen való alkalmazása, mint például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák;
  - tanyaházak, hotelek, motelök és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára;
  - szállások reggelivel;
  - étkeztetés és hasonló, nem kereskedelmi jellegű alkalmazások.
- Ne használjon mechanikus szerkezetet vagy mesterséges eszközöket a leolvasztási folyamat elősegítésére.
- Ne működtessen más elektromos készüléket (például fagyaltkészítő gépet) hűtőbe-

rendezések belsejében, hacsak ezt a gyártó kifejezetten jóvá nem hagyja.

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.
- Izobután (R600a) hűtőanyagot tartalmaz a készülék hűtőköre, ez a környezetre csekély hatást gyakorló, természetes gáz, amely ugyanakkor gyúlékony. A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör semmilyen összetevője nem sérült meg.


Ha a hűtőkör megsérült:

- kerülje nyílt láng és tűzgyújtó eszközök használatát
- alaposan szellőztesse ki azt a helyiséget, ahol a készülék található
- Veszélyes a termék műszaki jellemzőit megváltoztatni vagy a terméket bármilyen módon átalakítani. A hálózati tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot, tüzet vagy áramütést okozhat.

 **Vigyázat** A veszélyhelyzetek megelőzése érdekében mindenféle elektromos részegység (hálózati tápkábel, dugasz, kompresszor) cseréjét hivatalos szervizképviselőnek vagy szakképzett szervizmunkatárnak kell elvégeznie.

1. A hálózati tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
  2. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugaszt ne nyomja össze vagy károsítsa a készülék hátlapja. Az összenyomott vagy sérült hálózati dugasz túlmelegedhet és tüzet okozhat.
  3. Gondoskodjon arról, hogy a készülék hálózati dugasza hozzáférhető legyen.
  4. Ne húzza a hálózati kábelt.
  5. Ha a hálózati aljzat ki van lazulva, ne csatlakoztassa a hálózati dugaszt. Áramütés vagy tűz veszélye.
  6. Nem szabad működtetni a készüléket, ha a belső világítás lámpabúrája nincs a helyén (ha van a készüléken).
- Ez a készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.

- Ne szedjen ki semmit a fagyasztóból, és ne is érjen hozzá ilyenekhez, ha a keze nedves vagy vizes, mivel ez a bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket eredményezhet.
- Ne tegye ki hosszú időn keresztül közvetlen napsütésnek a készüléket.
- Az ebben a készülékben működő izzólámpák (ha vannak ilyenek a készülékben) kizárólag háztartási eszközökhöz kifejlesztett, különleges fényforrások. Nem alkalmasak helyiségek megvilágítására.

 **Figyelem** A munkafelületre ne helyezzen fagyasztott ételt, mert a pára és a hideg levegő páralecsapódást okozhat a belső oldalán. Az így keletkezett vízcseppek a készülék meghibásodásához vezethetnek. Ezért ne helyezzen, vagy hagyjon semmilyen fagyasztott terméket a munkafelületen.

### Napi használat

- Ne tegyen meleg edényt a készülék műanyag részeire.
- Ne tároljon gyúlékony gázt vagy folyadékot a készülékben, mert azok felrobbanhatnak.
- Ne tegyen élelmiszereket közvetlenül a hátsó falon lévő levegőkimenet elé. (Ha a készülék Frost Free rendszerű)
- A fagyasztott élelmiszert kiolvasztás után többé nem szabad újra lefagyasztani.
- Az előrecsomagolt fagyasztott élelmiszereket az élelmiszergyártó utasításaival összhangban tárolja.
- A készülék gyártójának tárolásra vonatkozó ajánlásait szigorúan be kell tartani. Olvassa el az idevonatkozó utasításokat.
- Ne tegyen szénsavas italokat a fagyasztóba, mert nyomás keletkezik a palackban, ami miatt felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- A jégnyalóka fagyásból eredő égéseket okozhat, ha rögtön a készülékből kivéve enni kezdik.

## Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetékét a fali aljzataból.
- Ne tisztítsa a készüléket fémtárgyakkal.
- Ne használjon éles tárgyakat a dérnék a készülékről történő eltávolításához. Használjon műanyag kaparókést.
- Soha ne használjon hajszáritót vagy más fűtőkészüléket a leolvasztás meggyorsítására. A túlzott hő károsíthatja a műanyag belsőt, és a nedvesség bejuthat az elektromos rendszerbe, és zárlatossá teheti azt.

## Üzembe helyezés

**Fontos** Az elektromos hálózatra való csatlakoztatást illetően kövesse a megfelelő fejezetek útmutatását.

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, vannak-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse ott, ahol a készüléket vásárolta. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- Ajánlatos legalább négy órát várni a készülék bekötésével és hagyni, hogy az olaj viszafolyjon a kompresszorba.
- Megfelelő levegőáramlást kell biztosítani a készülék körül, ennek hiánya túlmelegedéshez vezet. Az elégséges szellőzés elérése érdekében kövesse a vonatkozó üzembe helyezési utasításokat.
- Amikor csak lehetséges, a készülék hátlapja fal felé nézzen, hogy el lehessen kerülni



a forró alkatrészek (kompresszor, kondenzátor) megérintését vagy megfogását az esetleges égési sérülések megelőzése érdekében.

- A készüléket nem szabad radiátorok vagy tűzhelyek közelében elhelyezni.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz hozzáférhető legyen a készülék telepítése után.
- Csak ivóvízhálózatra csatlakoztatható (Ha fel van szerelve vízcsatlakozóval).

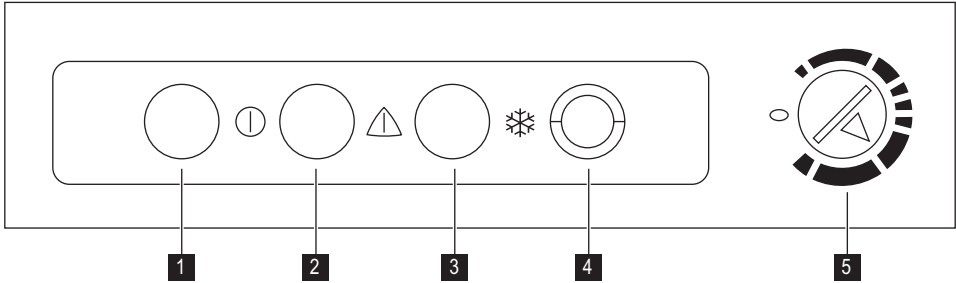
## Szerviz

- A készülék szervizeléséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készüléket kizárólag arra felhatalmazott szervizközpont javíthatja, és csak eredeti pótalkatrészek használhatók.

## Környezetvédelem

 Ez a készülék sem a hűtőfolyadék-keringtető rendszerben, sem a szigetelő anyagokban nem tartalmaz az ózonréteget károsító gázokat. A készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal és szeméttel együtt kidobni. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készüléket a helyi hatóságoktól beszerezhető vonatkozó rendelkezésekkel összhangban kell hulladékba helyezni. Vigyázzon, ne sérüljön meg a hűtőegység, különösen hátul a hőcserélő környéke. A készüléken használt és  szimbólummal megjelölt anyagok újrahasznosíthatóak.

## Kezelőpanel



- 1** Zöld jelzőfény
- 2** Piros jelzőfény
- 3** Sárga jelzőfény
- 4** Fagyasztó kapcsológomb
- 5** Hőmérséklet-szabályozó

### Bekapcsolás

1. Az üzembehelyezést követően hagyja a készüléket 4 órahosszáig állni a helyes pozícióban.
2. Illessze a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatba.
3. Forgassa a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban egy közepes beállításra.
4. A zöld jelzőfény felgyullad, és égve marad, amíg az elektromos hálózatról le nem választják.
5. A gyorsfagyasztás funkció aktiválásához nyomja meg a fagyasztó kapcsológombot (a sárga jelzőfény felgyullad), és az étel behelyezése előtt, a megfelelő hőmérséklet elérése érdekében hagyja 4 órán át üzemelni.  
A sárga jelzőfény a fagyasztó kapcsológomb bekapcsolt helyzetének megfelelően világít.
6. A piros jelzőfény a megfelelő hőmérséklet eléréséig szintén világítani fog.  
Az elindítást követő néhány óra után a piros jelzőfény kialszik és úgy marad, amely azt jelzi, hogy a készülék elérte a kiválasztott értéknek megfelelő hőmér-

sékletet és minden rendben működik. Akkor gyullad fel, amikor például a fagyasztó ajtajának kinyitása, vagy étel behelyezése után a fagyasztó hőmérséklete túlságosan megemelkedik, azonban amikor a hőmérséklet a megfelelő tárolási szintre visszaáll, a fény ismét kialszik.

7. Amikor a készülék elérte a beállított hőmérsékletet (a piros jelzőfény kialudt), a gyorsfagyasztás funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a fagyasztó kapcsológombot. A sárga jelzőfény kialszik.

### Kikapcsolás

1. A készülék kikapcsolásához forgassa a hőmérséklet-szabályozót a "O" állásba.
2. A készülék áramtalanításához húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.

### Hőmérséklet-szabályozás

A készülék belsejében lévő hőmérsékletet a kezelőszávon elhelyezkedő hőmérséklet-szabályozó irányítja.

A készülék üzemeltetéséhez a következők szerint járjon el:

- forgassa a hőmérséklet-szabályozót az alacsonyabb beállítás felé, hogy minimális hűtést érjen el.
- forgassa a hőmérséklet-szabályozót a magasabb beállítás felé, hogy maximális hűtést érjen el.

**i** Általában a közepes beállítás a legmegfelelőbb.

A pontos beállítás kiválasztásakor azonban szem előtt kell tartani, hogy a készülék belsejében levő hőmérséklet az alábbi tényezőktől függ:

- szobahőmérséklet,
- az ajtónyitások gyakorisága,
- a tárolt élelmiszer mennyisége,
- a készülék elhelyezése.

### Gyorsfagyasztás funkció

Ha 3-4 kg-nál több élelmiszert szeretne fagyasztani:

1. A gyorsfagyasztás funkció bekapcsolásához a friss étel behelyezése előtt 6-24 órával nyomja meg a fagyasztó kapcsológombot, a sárga jelzőfény felgyullad. Ezután a kompresszor folyamatosan működni fog, biztosítva, hogy a friss étel a lehető leggyorsabban lehűljön.
2. A funkciót a fagyasztó kapcsológomb ismételt megnyomásával bármikor kikapcsolhatja.

3. Helyezze az ételt a (felső) fagyasztó rekeszbe, és további 24 órán át hagyja a fagyasztó kapcsológombot bekapcsolva.
4. Majd nyomja meg ismét a fagyasztó kapcsológombját (a sárga jelzőfény kialszik, és a kapcsológomb visszaáll az eredeti helyzetébe).
5. A fagyasztott ételt vegye ki a felső (fagyasztó) rekeszből és helyezze a másik két rekesz (tárolórekeszek) valamelyikébe. A maximális fagyasztási teljesítmény eléréséhez vegye ki a felső fiókot (ha van fiók), és a fagyasztandó élelmiszert helyezze közvetlenül a párologtatóra. Kisebbsé mennyiség fagyasztása esetén a fiók eltávolítása nem szükséges.

**i** Ha a fagyasztó kapcsológombja véletlenül bekapcsolva maradt, az nem károsítja a készüléket, azonban energiát pazarol.

## Első használat

### A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét semleges szappanos langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

## Napi használat

### Friss élelmiszer lefagyasztása

A (felső) fagyasztórekesz alkalmas friss élelmiszerek lefagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.

A friss étel fagyasztásához kapcsolja be a gyorsfagyasztás funkciót.

A 24 óra alatt lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség az **adattáblán** szerepel, amely a készülék belsejében található.

A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: ez alatt az idő alatt ne tegyen be további lefagyasztandó élelmiszert.

**Fontos** Ne használjon mosószereket vagy súrolóporokat, mert ezek megsérthetik a felületét.

### Fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a rekeszbe pakolná, üzemeltesse legalább 2 óráig a készüléket a magasabb beállításokon.

**Fontos** Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint az az érték, amely a műszaki jellemzők között a "felolvadási idő" alatt fel van tüntetve, a felolvadt élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a (kihűlés után) újra lefagyasztani.

## Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszereket felhasználás előtt szobahőmérsékleten lehet kiolvasztani.

## Hasznos javaslatok és tanácsok

### Normál működéssel járó hangok

- Esetleg egy halk csobogó vagy bugyborékoló hangot is lehet hallani, amikor a hűtőközeget a rendszer a hátsó tekercseken vagy vezetéken. Ez normális jelenség.
- Amikor a kompresszor be van kapcsolva, a hűtőszekrényben körbe halad a szivattyúzott anyag; ekkor zümmögő és pulzáló zaj hallatszik a kompresszor felől. Ez normális jelenség.
- A hőtágulás hirtelen recsegő zajt okozhat. Ez egy természetes, veszélytelen fizikai jelenség. Ez normális jelenség.
- A kompresszor ki- vagy bekapcsolásakor hallani lehet a hőmérséklet-szabályozó halk kattánását. Ez normális jelenség.

### Ötletek fagyasztáshoz

Ha a legjobban szeretné hasznosítani a fagyasztási eljárást, tartson be néhány fontos ajánlást:

- az adatlapon megtekintheti azt a maximális élelmiszer-mennyiséget, amely 24 órán belül lefagyasztható;
- a fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe. Ez alatt az időszak alatt nem szabad további fagyasztásra váró élelmiszert betenni;
- csak első osztályú, friss és alaposan megtisztított élelmiszereket fagyasszon le;
- készítsen kisebb adag ételeket, hogy gyorsan és teljesen megfagyjanak, és hogy a későbbiekben csak a kívánt mennyiséget kelljen felolvasztani;
- csomagolja az ételt alufóliába vagy folpackba, és ellenőrizze, hogy sikerült-e a csomagolással kizárni a levegőt;

A kisebb darabok még akár fagyasztott állapotban, közvetlenül a fagyasztóból kivéve is megfőzhetőek: ebben az esetben a főzés hosszabb ideig tart.

- ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben az utóbiáknak megemelkedik a hőmérséklete;
- a zsírszegény ételeket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat; a só csökkenti az élelmiszerek élettartamát;
- ha a vízből képződött jeget a fagyasztórendszerből történő kivétel után rögtön fagyasztani kezdik, fagyásból eredő égési sérüléseket okozhat a bőrön;
- ajánlatos minden egyes csomagon feltüntetni a lefagyasztás dátumát, hogy nyomon lehessen követni a tárolási időket.

### Ötletek fagyasztott élelmiszerek tárolásához

Annak érdekében, hogy a legjobb teljesítményt érje el a készüléknél:

- ellenőrizze, hogy a kereskedelmileg lefagyasztott élelmiszereket megfelelően tárolta-e az eladó;
- gondoskodjon róla, hogy a fagyasztott élelmiszerek a lehető legrövidebb időn belül elkerüljenek az élelmiszerüzletből a fagyasztóba;
- ne nyitogassa gyakran az ajtót, illetve ne hagyja a feltétlenül szükségesnél tovább nyitva;
- a kiolvasztott élelmiszerek nagyon gyorsan romlanak, és nem fagyaszthatók vissza;
- ne lépje túl az élelmiszergyártó által feltüntetett tárolási időtartamot.

## Ápolás és tisztítás

**Figyelem** Bármilyen karbantartási művelet előtt áramtalanítsa a készüléket a hálózati csatlakozódugó kihúzásával.

**Ennél a készüléknél szénhidrogén van a hűtőegységben; ezért csak megbízott szerelő végezhet rajta karbantartást, és töltési fel újra.**

### Időszakos tisztítás

A készüléket rendszeresen tisztítani kell:

- a készülék belsejét és a tartozékokat langyos vízzel és egy kevés semleges mosogatószerrel tisztítsa meg.
- rendszeresen ellenőrizze az ajtó tömítéseket, és törölje tisztára, hogy biztosítsa azok tisztaságát és szennyeződésmentességét.
- gondosan öblítse le és szárítsa meg.

**Fontos** Ne húzza meg, ne mozgassa és ne sértse meg a készülék házában lévő csöveket és/vagy kábeleket.

Soha ne használjon mosószeret, súrolóporokat, erőteljesen illatosított tisztítószeret vagy viaszos polírozószeret a beltér tisztításához, mivel ezek károsítják a felületet, és erőteljes illatot hagynak maguk után.

Tisztítsa meg a kondenzátort (fekete rács), majd a készülék hátulján lévő kompresszort egy kefével. Ezzel a művelettel javíthatja a készülék teljesítményét, és csökkentheti az áramfogyasztást.

**Fontos** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőrendszer.

Számos konyhai felület tisztító olyan vegyszereket tartalmaz, amelyek megtámadhatják/károsíthatják a készülékben használt műanyagokat. Ebből az okból javasoljuk, hogy a készülék külső felületét kizárólag meleg vízzel tisztítsa, amelyhez egy kevés mosogatószer adott.

A tisztítás után csatlakoztassa a készüléket a táphálózathoz.

### A fagyasztó leolvasztása

Bizonyos mennyiségű dér mindig képződik a fagyasztó polcain és a felső rekesz körül. Olvassza le a fagyasztót, amikor a dérréteg vastagsága meghaladja a 3-5 mm-t.

**Fontos** A kiolvasztás előtt kb. 12 órával állítsa a hőmérséklet-szabályozót magasabb fokozatra annak érdekében, hogy a működés megszakítására elegendő hűtési tartalék halmozódjon fel.

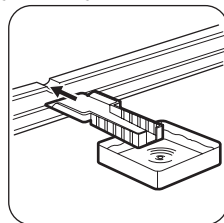
A dér eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Vegyen ki minden tárolt élelmiszert, csomagolja őket több réteg újságpapírba, és tegye hideg helyre.

**Figyelem** A fagyasztott árukhoz ne nyúljon nedves kézzel. A keze hozzáfagyhat az élelmiszerhez.

3. Hagyja nyitva az ajtót, és tegye a műanyag kaparókést a megfelelő alsó közép-ső támaszra, és tegyen alá egy tálat a kiolvasztott víz összegyűjtése céljából.

**i** A kiolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében helyezzen egy fazék langyos vizet a fagyasztó-rekeszbe. Ezen kívül, távolítsa el azokat a jégdarabokat, amelyek leolvasztás közben letörnek.



4. A jégmentesítés befejezése után szárítsa ki alaposan a készülék belsejét, és őrizze meg a jégkaparót, hogy máskor is felhasználhassa.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót közepes erősségre és a "fagyasztó kap-



csoló" bekapcsolásával működtesse a készüléket legalább 4 óráig.

7. Miután a piros jelzőfény kialudt, tegye vissza a korábban kivett élelmiszert a fagyasztó rekeszeibe.

**⚠ Vigyázat** Soha ne próbálja meg éles fémeszközök segítségével lekaparni a jeget a párologtatóról, mert megsértheti. Csak a gyártó által ajánlott mechanikus berendezéseket vagy eszközöket használjon a leolvasztás meggyorsítására. Ha a jégmentesítés alatt a fagyasztott élelmiszercsomagok hőmérséklete megemelkedik, biztonságos tárolási élettartamuk lerövidülhet.

## Mit tegyek, ha...

**⚠ Vigyázat** A hibaelhárítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati dugaszt a fali aljzatból. Kizárólag szakképzett villanyszerelő vagy kompetens személy végezhet olyan hibaelhárítást, melyet a kézikönyv nem tartalmaz.

**Fontos** Normál használat során bizonyos hangok hallhatók (kompresszor, hűtőfolyadék áramlása).

### A készülék üzemen kívül helyezése

Amikor a készüléket hosszabb időn keresztül nem használják, tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

1. válassza le a készüléket a táphálózatról
2. vegye ki az összes élelmiszert
3. olvassa le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.
4. hagyja résnyire nyitva az ajtót/ajtókat, hogy ne képződjenek kellemetlen szagok.

**Fontos** Ha a fagyasztót bekapcsolva hagyja, kérjen meg valakit, hogy alkalmanként ellenőrizze, nehogy egy áramkimaradás esetén a benne lévő élelmiszer tönkremenjen.

**Fontos** A készülék működése szakaszos, tehát a kompresszor leállása nem jelent áramszünetet. Ezért áramtalanítás előtt tilos hozzáérni a készülék elektromos alkatrészeihez.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<b>A készülék zajos</b>	A készülék alátámasztása nem megfelelő	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a négy lábának a padlón kell állnia)
<b>A kompresszor folyamatosan működik</b>	A hőfokszabályozó beállítása helytelen	Állítson be magasabb hőmérsékletet
	Az ajtók nincsenek jól becsukva, vagy nem záródnak szorosan	Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e
	Túl gyakori az ajtó nyitogatása	A szükséges időnél ne hagyja tovább nyitva az ajtót
	Egyszerre nagy mennyiségű lefagyasztandó élelmiszert helyezett a készülékbe	Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet
	A készülékbe helyezett élelmiszer túl meleg volt	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel szobahőmérsékletre hűl
	A szobahőmérséklet túl magas.	Csökkentse a szoba hőmérsékletét.



Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<b>Túl sok dér és jég képződött.</b>	Az élelmiszerek nincsenek megfelelően becsomagolva.	Csomagolja be jobban az élelmiszereket.
	Az ajtók nincsenek jól becsukva vagy nem záródnak szorosan.	Ellenőrizze, hogy az ajtók jól záródnak-e, és hogy a tömítések sértetlenek és tiszták-e.
	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
<b>A fagyasztóban túl meleg van.</b>	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
	Az ajtó nem záródik szorosan, illetve nincs megfelelően becsukva.	Ellenőrizze, hogy az ajtó jól záródik-e, és hogy a tömítés sértetlen és tiszta-e.
	Egyszerre nagy mennyiségű lefagyasztható élelmiszert helyezett a készülékbe.	A lefagyasztható élelmiszerekből kisebb mennyiségeket helyezzen be egyszerre.
	A készülékbe helyezett élelmiszer túl meleg volt.	A behelyezés előtt várja meg, amíg az étel lehűl szobahőmérsékletre.
	A lefagyasztható élelmiszerek egymáshoz túl közel kerültek behelyezésre.	Rendezze el úgy az élelmiszereket, hogy közöttük szabadon keringessen a hideg levegő.
<b>A fagyasztóban túl hideg van.</b>	Lehet, hogy a hőmérséklet-szabályozó beállítása nem megfelelő.	Állítson be magasabb hőmérsékletet.
<b>A készülék egyáltalán nem működik. Sem a hűtés, sem a világítás nem működik.</b>	A hálózati kábel csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	A készülék nem kap áramot.	Próbáljon egy másik elektromos készüléket csatlakoztatni a csatlakozóaljzathoz.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	Nincs feszültség a hálózati csatlakozóaljzatban (próbáljon egy másik készüléket csatlakoztatni hozzá).	Hívjon villanyszerelőt.
<b>A készülék egyáltalán nem hűt.</b>	A hálózati kábel csatlakozódugója nincs megfelelően csatlakoztatva a hálózati aljzatba.	Csatlakoztassa megfelelően a csatlakozódugót.
	Nincs feszültség a hálózati csatlakozóaljzatban (próbáljon egy másik készüléket csatlakoztatni hozzá).	Hívjon villanyszerelőt.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.

### Az ajtó záródása

1. Tisztítsa meg az ajtótömítéseket.

2. Szükség esetén állítsa be az ajtót. Olvassa el az „Üzembe helyezés” c. szakaszt.
3. Szükség esetén cserélje ki a hibás ajtótömítéseket. Forduljon a márkaszervizhez.

## Műszaki adatok

### Az 1/1998. (I. 12.) IKIM sz. miniszteri rendeletnek megfelelően

Gyártó védjegye	Electrolux	
A készülék kategóriája	Fagyasztószekrény	
Magasság	mm	850
Szélesség	mm	550
Mélység	mm	612
Fagyasztótér nettó térfogata	liter	91
Energiaosztály (A++ és G között, ahol az A+ a leghatékonyabb, a G a legkevésbé hatékony)		A+
Villamosenergia -fogyasztás (24 órás szabványos vizsgálati eredmények alapján. A mindenkor energiafogyasztás a készülék használatától és elhelyezéstől függ.)	kWh/év	194
Fagyasztótér csillagszám jele		****
Áramkimaradási biztonság	óra	22
Fagyasztási teljesítmény	kg/24 óra	12
Klímaosztály		SN-N-ST-T
Feszültség	Volt	230-240
Zajtjelzés	dB/A	40
Beépíthető		Nem

A műszaki adatok megtalálhatók a készülék belsejében bal oldalon lévő adattáblán és az energiatakarékosági címkén.

## Üzembe helyezés

**Figyelem** A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a "Biztonsági információk" c. szakaszt saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében.

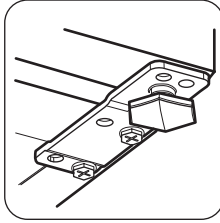
### Elhelyezés

Ez a készülék száraz, jól szellőző helyiségekben, pincében vagy garázsban is használható. Az optimális teljesítmény érdekében azonban olyan helyen használja a készüléket, amelynek környezeti hőmérséklete megfelel annak a klímabesorolásnak, amely a készülék adattábláján fel van tüntetve:

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
SN	+10°C és 32°C között
N	+16°C és 32°C között
ST	+16°C és 38°C között
T	+16°C és 43°C között

## Vízszintbe állítás

Amikor elhelyezi a készüléket, ügyeljen arra, hogy vízszintben álljon. Ez az elülső oldalon alul található két szabályozható láb segítségével érhető el.



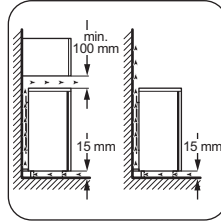
## Elhelyezés

A készüléket minden hőforrástól, például radiátortól, vízmelegítőtől, közvetlen napsütéstől stb. távol kell üzembe helyezni. Gondoskodjon arról, hogy a levegő szabadon áramolhasson a készülék hátoldala körül. Ha a készüléket egy falra függesztett egység alá helyezi, a legjobb teljesítmény érdekében a készülék felső lapja és a fali egység között legalább 100 mm távolságot kell hagyni. Azonban az az ideális, ha a készüléket nem egy falra függesztett egység alatt helyezi el. A pontos vízszintbe állítás a készülék alján található egy vagy több állítható láb révén biztosítható.

Ha a készüléket sarokban helyezi el, és a zsanérokkal ellátott oldala néz a fal felé, a fal

és a készülék közötti távolságnak minimum 10 mm-nek kell lennie annak érdekében, hogy az ajtót annyira ki lehessen nyitni, és a polcot ki lehessen venni.

## ⚠ Vigyázat

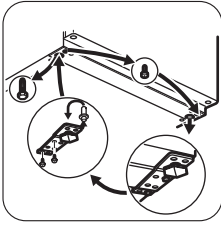


Gondoskodni kell arról, hogy a készüléket probléma esetén haladéktalanul le lehessen választani a hálózati áramkörrel, ezért a dugaszknak az üzembe helyezés után könnyen elérhető helyen kell lennie.

## Az ajtó megfordítása

**Fontos** Azt javasoljuk, hogy a következő lépéseket egy másik személlyel együtt végezze, aki a készülék ajtajait a műveletek során erősen tartja.

Az ajtó nyitási irányának megváltoztatásához végezze el az alábbi lépéseket:



1. Húzza ki a dugót a hálózati aljzataból.
2. Döntse óvatosan hátra a készüléket úgy, hogy a kompresszor ne érhesse a padlóhoz.
3. Csavarja ki a készülék bal lábát.

4. A két rögzítőcsavar kicsavarásával távolítsa el az alsó ajtózszerélt.

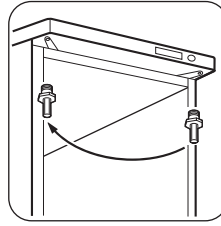
5. Vegye ki a forgópántcsapot az ajtó alsó részéről.

6. Dugja be a forgópántcsapot a forgópántlemez nyílásába.

7. Vegye le az ajtót.

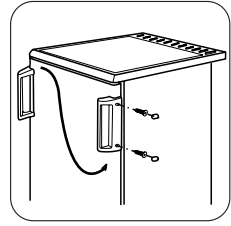
8. A felső forgópántcsapot szerelje át az ellenkező oldalra.

9. Helyezze be az ajtót a forgópántcsapra.



10. Dugja be a forgópántcsapot a forgópántlemez nyílásába, és helyezze be a forgópántegységet a szemközti helyre, majd rögzítse a rögzítőcsavarokkal.

11. Helyezze vissza az alsó forgópántlemez-egységet az ellenkező oldalra, és ügyeljen rá, hogy az ajtó széle párhuzamos legyen a fagyasztó oldalával.



12. Szerelje le a forgantyút (ha van felszerelve), és helyezze át az ellenkező oldalra.

13. Helyezze vissza a készüléket, szintezze be, és várjon legalább négy órát, mielőtt csatlakoztatná a hálózati aljzathoz.

Hajtson végre egy végső ellenőrzést, hogy megbizonyosodjon következőkről:

- Minden csavar meg van-e húzva.
- Az ajtó megfelelően nyílik és csukódik.

Ha a környezeti hőmérséklet alacsony (pl. télen), előfordulhat, hogy a tömítés nem tapad hozzá tökéletesen a készülékszekrényhez. Ebben az esetben várja meg a tömítés természetes illeszkedését.

Ha nem szeretné saját maga végrehajtani a fenti műveleteket, forduljon a legközelebbi ügyfélszolgálathoz. Az ügyfélszolgálat szakembere költségtérítés ellenében elvégzi az ajtók megfordítását.

### Elektromos csatlakoztatás

Az elektromos csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett fe-

szültség és frekvencia megegyezik-e a háztartási hálózati áram értékeivel.


A készüléket kötelező földelni. A elektromos hálózatba illő vezeték dugója ilyen érintkezéses van ellátva. Ha a háztartási hálózati csatlakozóaljzat nincs leföldelve, csatlakoztassa a készüléket az érvényben lévő jogszabályok szerint külön földpólushoz, miután konzultált egy képesített villanyszerelővel.

A gyártó minden felelősséget elhárít magától, ha a fenti biztonsági óvintézkedéseket nem tartják be.

Ez a készülék megfelel az EGK irányelveknek.

## Környezetvédelmi tudnivalók

---

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi

egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa _	38	Konserwacja i czyszczenie _	44
Panel sterowania _	41	Co zrobić, gdy... _	45
Pierwsze użycie _	42	Dane techniczne _	47
Codzienna eksploatacja _	42	Instalacja _	47
Przydatne rady i wskazówki _	43	Ochrona środowiska _	49

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian bez wcześniejszego powiadomienia.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady jego bezpiecznej obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania urządzenia oraz przekazanie jej kolejnemu użytkownikowi w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia.

W celu uniknięcia szkód na zdrowiu i życiu osób oraz szkód materialnych należy przestrzegać środków ostrożności podanych w niniejszej instrukcji obsługi, gdyż producent nie jest odpowiedzialny za szkody spowodowane wskutek ich nieprzestrzegania.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób upośledzonych

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinformowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

- W przypadku utylizacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (jak najbliżej urządzenia) i odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci przed porażeniem prądem lub przed zamknięciem się w środku urządzenia.
- Jeśli to urządzenie zawierające magnetyczne uszczelnienie drzwi ma zastąpić urządzenie z blokadą sprężynową (rygłem) w drzwiach lub w pokrywie, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy usunąć blokadę. Zapobiegnie to przypadkowemu uwięzieniu dziecka.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa




#### Ostrzeżenie!

Otworki wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w meblu do zabudowy nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.

- Urządzenie jest przeznaczone do przechowywania żywności i/lub napojów w warunkach domowych oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  - kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
  - gospodarstwa rolne oraz hotele, motele i inne obiekty mieszkalne (jako wyposażenie dla klientów);
  - obiekty noclegowe;
  - gastronomia i podobne zastosowania niezwiązane ze sprzedażą detaliczną.
- Do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod.


- Nie należy stosować innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów) wewnątrz urządzeń chłodniczych, o ile nie zostały one dopuszczone do tego celu przez producenta.
- Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajduje się czynnik chłodniczy izobutan (R600a), który jest ekologicznym gazem naturalnym (jednak jest łatwopalny).  
Należy upewnić się, że podczas transportu i instalacji urządzenia nie zostały uszkodzone żadne elementy układu chłodniczego. Jeśli układ chłodniczy został uszkodzony, należy:
  - unikać otwartego płomienia oraz innych źródeł zapłonu;
  - dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian konstrukcyjnych w urządzeniu. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie, pożar i/ lub porażenie prądem.

 **Ostrzeżenie!** Aby można było uniknąć niebezpieczeństwa, wymiany elementów elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka) może dokonać wyłącznie technik autoryzowanego serwisu lub osoba o odpowiednich kwalifikacjach.

1. Nie wolno przedłużać przewodu zasilającego.
2. Należy upewnić się, że tylna ścianka urządzenia nie przysięgnęła ani nie uszkodziła wtyczki przewodu zasilającego. Przysięgnęta lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i spowodować pożar.
3. Należy zapewnić dostęp do wtyczki przewodu zasilającego urządzenia.
4. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
5. Jeżeli gniazdo elektryczne jest obluźwane, nie wolno wkładać do niego wtyczki przewodu zasilającego. Wystę-

puje zagrożenie pożarem lub porażeniem prądem.

6. Nie wolno używać urządzenia bez klosza żarówki (jeśli występuje) oświetlenia wnętrza.
- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność podczas jego przenoszenia.
  - Nie wolno wyjmować ani dotykać przedmiotów w komorze zamrażarki wilgotnymi/mokrymi rękoma, ponieważ może to spowodować uszkodzenie skóry lub odmrożenie.
  - Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Do oświetlenia urządzenia zastosowano specjalne żarówki (jeśli występują) przeznaczone wyłącznie do urządzeń domowych. Nie nadają się one do oświetlania pomieszczeń domowych.

 **Uwaga!** Nie należy umieszczać zamrożonej żywności na blacie, ponieważ niska temperatura może spowodować skraplanie się pary wodnej po wewnętrznej stronie blatu. Ściekająca ciecz może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Dlatego nie należy kłaść ani pozostawiać zamrożonych produktów na blacie.

### Codzienna eksploatacja

- Nie wolno stawiać gorących naczyń na plastikowych elementach urządzenia.
- Nie wolno przechowywać łatwopalnych gazów ani płynów w urządzeniu, ponieważ mogą spowodować wybuch.
- Nie wolno umieszczać żywności bezpośrednio przy otworze wentylacyjnym na tylnej ścianie. (Jeśli urządzenie jest odszraniane automatycznie)
- Mrożonek nie wolno ponownie zamrażać po rozmrożeniu.
- Zapakowaną zamrożoną żywność należy przechowywać zgodnie z instrukcjami jej producenta.
- Należy ściśle stosować się do wskazówek dotyczących przechowywania podanych przez producenta urządzenia. Patrz odpowiednie instrukcje.

- W zamrażarce nie należy przechowywać napojów gazowanych, ponieważ duże ciśnienie w pojemniku może spowodować ich eksplozję i w rezultacie uszkodzenie urządzenia.
- Lody na patyku mogą być przyczyną odmrożeń w przypadku konsumpcji bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki.

### Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie wolno czyścić urządzenia metalowymi przedmiotami.
- Nie wolno używać ostrych przedmiotów do usuwania szronu z urządzenia. Należy stosować plastikową skrobaczkę.
- Nie wolno używać suszarki do włosów ani żadnych innych urządzeń grzejnych do przyspieszenia rozmrażania. Nadmiar ciepła może uszkodzić plastikowe wnętrze, w wyniku czego do układu elektrycznego może wniknąć wilgoć i spowodować ryzyko porażenia prądem.

### Instalacja

**Ważne!** Podłączenie elektryczne urządzenia należy wykonać zgodnie z wskazówkami podanymi w odpowiednich rozdziałach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie jest w żaden sposób uszkodzone. Nie wolno podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić sprzedawcy. W tym przypadku należy zachować opakowanie.
- Zaleca się odczekanie co najmniej czterech godzin przed podłączeniem urządzenia, aby olej mógł spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację ze wszystkich stron urządzenia. Nieodpowiednia wentylacja prowadzi do jego prze-



grzewania. Aby uzyskać wystarczającą wentylację, należy postępować zgodnie z wskazówkami dotyczącymi instalacji.

- W razie możliwości tylną ściankę urządzenia należy ustawić od ściany, aby uniknąć dotykania lub chwytania za ciepłe elementy (sprężarka, skraplacz) i zapobiec ewentualnym oparzeniom.
- Urządzenia nie wolno umieszczać w pobliżu kaloryferów lub kuchenek.
- Należy zadbać o to, aby po instalacji urządzenia możliwy był dostęp do wtyczki sieciowej.
- Urządzenie można podłączyć wyłącznie do instalacji doprowadzającej wodę pitną (jeśli przewidziane jest podłączenie do sieci wodociągowej).

### Serwis

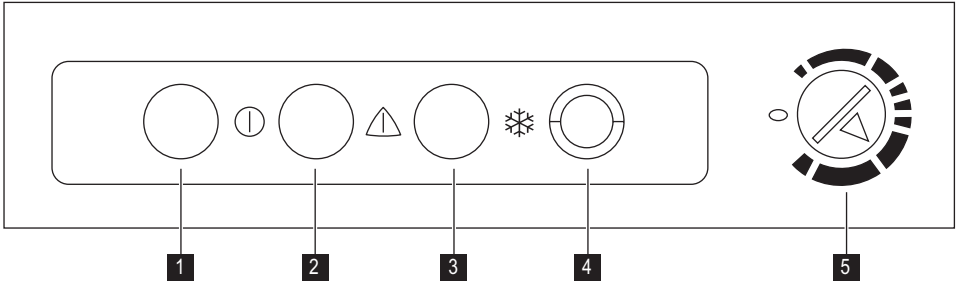
- Wszelkie prace elektryczne związane z serwisowaniem urządzenia powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Naprawy tego produktu muszą być wykonywane w autoryzowanym punkcie serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

### Ochrona środowiska

 W obiegu czynnika chłodniczego ani w materiałach izolacyjnych urządzenia nie ma gazów szkodliwych dla warstwy ozonowej. Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi i śmieciami. Pianka izolacyjna zawiera łatwopalne gazy: urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami, które można uzyskać od władz lokalnych. Należy unikać uszkodzenia układu chłodniczego, szczególnie z tyłu przy wymianieniu ciepła. Materiały zastosowane w urządzeniu, które są oznaczone symbolem , nadają się do ponownego przetworzenia.



## Panel sterowania



- 1** Zielona kontrolka
- 2** Czerwona kontrolka
- 3** Żółta kontrolka
- 4** Wyłącznik zamrażarki
- 5** Regulator temperatury

### Włączanie

1. Po zainstalowaniu urządzenia należy oczekiwać 4 godziny.
2. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
3. Obrócić pokrętkę regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do średniego ustawienia.
4. Zielona kontrolka zaświeci się i pozostanie zapalona aż do chwili wyłączenia urządzenia przy źródle zasilania.
5. Nacisnąć przycisk zamrażarki, aby uruchomić funkcję szybkiego zamrażania (zaświeci się żółta kontrolka) i pozostawić działające urządzenie na 4 godziny, aby przed włożeniem żywności została osiągnięta odpowiednia temperatura. Żółta kontrolka świeci się, gdy przycisk zamrażarki jest w położeniu włączonym.
6. Czerwona kontrolka będzie się palić, aż osiągnięta zostanie odpowiednia temperatura. Kilka godzin po uruchomieniu urządzenia czerwona kontrolka zgaśnie, co oznacza, że została osiągnięta odpowiednia temperatura (zgodnie z ustawieniem). Pozostanie zgaszona, co oznacza, że urządzenie

nie działa prawidłowo. Kontrolka zaświeci się, jeśli temperatura w zamrażarce nadmiernie wzrośnie, na przykład po otwarciu drzwi zamrażarki i włożeniu żywności. Ponownie zgaśnie, gdy temperatura powróci do prawidłowego poziomu przechowywania żywności.

7. Gdy urządzenie osiągnie ustaloną temperaturę (zgaśnie czerwona kontrolka), należy ponownie nacisnąć przycisk zamrażarki, aby wyłączyć funkcję błyskawicznego zamrażania. Zgaśnie wówczas żółta kontrolka.

### Wyłączanie

1. Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić pokrętkę regulacji temperatury w położeniu „0”.
2. Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy wyjąć wtyczkę elektryczną z gniazda zasilającego.

### Regulacja temperatury

Temperaturę w urządzeniu ustawia się za pomocą pokrętki regulacji temperatury, które znajduje się na pasku regulacji.

W celu obsługi urządzenia należy postępować w następujący sposób:

- obrócić pokrętkę regulacji temperatury w stronę niższego ustawienia, aby uzyskać minimalne chłodzenie.
- obrócić pokrętkę regulacji temperatury w stronę wyższego ustawienia, aby uzyskać maksymalne chłodzenie.

- i** Ustawienie średnie jest zazwyczaj najbardziej odpowiednie.

Dokładne ustawienie temperatury należy wybrać, biorąc pod uwagę fakt, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od:

- temperatury w pomieszczeniu
- częstotliwości otwierania drzwi
- ilości przechowywanej żywności
- lokalizacji urządzenia.

### Funkcja szybkiego zamrażania

Jeśli ma być zamrożone więcej niż 3-4 kg żywności:

1. Nacisnąć przycisk zamrażarki, aby uruchomić funkcję szybkiego zamrażania 6-24 godzin przed umieszczeniem produktów w zamrażarce – zaświeci się żółta kontrolka. Sprężarka będzie pracować bezustannie, aby zapewnić jak najszybsze zamrożenie żywności.
2. Funkcję można wyłączyć w dowolnej chwili naciskając przycisk zamrażarki.

## Pierwsze użycie

### Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy wymyć jego wnętrze i znajdujące się w nim elementy letnią wodą z łagodnym mydłem, a następnie dokładnie je wysuszyć.

## Codzienna eksploatacja

### Zamrażanie świeżej żywności

Komora zamrażarki (u góry) jest przeznaczona do długotrwałego przechowywania mrożonek, żywności głęboko zamrożonej oraz do zamrażania świeżej żywności.

W celu zamrożenia świeżej żywności należy włączyć funkcję szybkiego zamrażania.

Maksymalną ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na **tabliczce znamionowej**. Jest to naklejka znajdująca się wewnątrz urządzenia.

Proces zamrażania trwa 24 godziny: W tym czasie do zamrażarki nie należy wkładać kolejnej partii żywności.

3. Umieścić żywność w komorze zamrażarki (u góry) i pozostawić wciśnięty przycisk zamrażarki na kolejne 24 godziny.
4. Następnie ponownie nacisnąć przycisk zamrażarki (zgaśnię żółta kontrolka i przycisk powróci do początkowego położenia).
5. Przełożyć zamrożoną żywność z górnej komory (zamrażarki) do pozostałych dwóch komór (komór przechowywania). Dla uzyskania maksymalnej wydajności zamrażania, należy wyjąć górną szufladę (jeśli szuflada jest przewidziana) i umieścić żywność przeznaczoną do zamrożenia bezpośrednio na parowniku. W przypadku zamrażania mniejszych ilości artykułów spożywczych, nie trzeba wyjmować szuflady.

- i** Jeśli przycisk zamrażarki zostanie przypadkowo pozostawiony włączony, zamrażarka nie ulegnie uszkodzeniu, ale nastąpi nadmierne zużycie energii.

**Ważne!** Nie należy stosować detergentów ani proszków do szorowania, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

### Przechowywanie zamrożonej żywności

W przypadku pierwszego uruchomienia urządzenia lub po okresie jego nieużywania, przed włożeniem żywności do komory zamrażarki należy odczekać co najmniej 2 godziny od włączenia urządzenia przy ustawieniu wyższej mocy chłodzenia.

**Ważne!** Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, spowodowanego na przykład brakiem zasilania przez okres czasu dłuższy niż podany w parametrach technicznych w punkcie "Czas utrzymywania temperatury bez zasilania", należy szybko skonsumować rozmrożoną żywność lub niezwłocznie poddać ją obróbce termicznej, po czym ponownie zamrozić (po ostudzeniu).

## Przydatne rady i wskazówki

### Zwykłe odgłosy pracy urządzenia

- Podczas przetłaczania czynnika chłodniczego przez rurki i inne elementy układu chłodzącego może być słyszalny odgłos cichego bulgotania lub odgłos przypominający wrzenie wody. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka jest włączona, a czynnik chłodzący jest pompowany, słychać warkot i odgłos pulsowania pochodzący ze sprężarki. Jest to właściwe.
- Rozszerzalność cieplna może powodować nagłe odgłosy pękania. Jest to naturalne, niegroźne zjawisko. Jest to właściwe.
- Gdy sprężarka się włącza lub wyłącza, słychać ciche kliknięcie regulatora temperatury. Jest to właściwe.

### Wskazówki dotyczące zamrażania

Aby uzyskać najlepsze wyniki zamrażania, należy skorzystać z poniższych ważnych wskazówek:

- Maksymalną ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, podano na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W tym czasie nie należy wkładać do zamrażarki więcej żywności przeznaczonej do zamrożenia.
- Należy zamrażać tylko artykuły spożywcze najwyższej jakości, świeże i dokładnie oczyszczone.
- Żywność należy dzielić na małe porcje, aby móc ją szybko zupełnie zamrozić, a później rozmrażać tylko potrzebną ilość.

### Rozmrażanie

Głęboko zamrożoną żywność lub mrożonki należy przed użyciem rozmrozić w temperaturze pokojowej.

Małe kawałki można gotować w stanie zamrożonym, od razu po wyjęciu z zamrażarki. W takim przypadku gotowanie potrwa jednak dłużej.

- Żywność należy pakować w folię aluminiową lub polietylenową zapewniającą hermetyczne zamknięcie.
- Nie dopuszczać do stykania się świeżej, niezamrożonej żywności z zamrożonymi produktami, aby uniknąć wzrostu temperatury produktów zamrożonych.
- Produkty niskotłuszczowe przechowują się lepiej i dłużej niż o wysokiej zawartości tłuszczu. Sól powoduje skrócenie okresu przechowywania żywności.
- Spożywanie sorbetu bezpośrednio po wyjęciu z komory zamrażarki może spowodować odmrożenia skóry.
- Zaleca się umieszczanie daty zamrożenia na każdym opakowaniu w celu kontrolowania długości okresu przechowywania.

### Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby urządzenie pracowało z najlepszą wydajnością, należy:

- Upewnić się, że mrożonki były odpowiednio przechowywane w sklepie.
- Starać się, aby zamrożona żywność była transportowana ze sklepu do zamrażarki w jak najkrótszym czasie.
- Nie otwierać zbyt często drzwi zamrażarki i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to absolutnie konieczne.
- Po rozmrożeniu żywność szybko traci świeżość i nie może być ponownie zamrażana.
- nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta żywności.

## Konserwacja i czyszczenie

**⚠ Uwaga!** Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

**🌿** Układ chłodniczy urządzenia zawiera węglowodory. Prace konserwacyjne i uzupełnianie mogą wykonywać wyłącznie technicy autoryzowanego serwisu.

### Procedura czyszczenia dozownika wody

Urządzenie należy regularnie czyścić:

- wewnątrz i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem obojętnego środka czyszczącego,
- regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadził się na nich osad,
- dokładnie opłukać i osuszyć.

**Ważne!** Nie należy ciągnąć, przesuwac ani uszkadzać rurek i/lub przewodów w urządzeniu.

Do czyszczenia wnętrza urządzenia nie wolno stosować detergentów, substancji żrących, produktów o intensywnym zapachu ani wosków, ponieważ mogłyby uszkodzić czyszczone powierzchnie i pozostawić silny zapach.

Oczyścić skraplacz (czarna kratka) i sprężarkę z tyłu urządzenia za pomocą szczotki. Poprawi to wydajność urządzenia i zmniejszy zużycie energii elektrycznej.

**Ważne!** Należy chronić układ chłodniczy przed uszkodzeniem.

Niektóre kuchenne środki czyszczące zawierają substancje chemiczne, które mogą uszkodzić tworzywo zastosowane w urządzeniu. Z tego względu zaleca się mycie zewnętrznych części urządzenia ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Po czyszczeniu ponownie podłączyć urządzenie do zasilania.

### Rozmrażanie zamrażarki

Na półkach zamrażarki oraz w górnej części komory zawsze powstaje pewna ilość szronu.

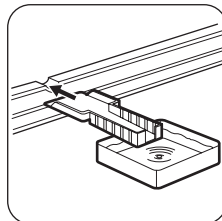
Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość ok. 3-5 mm.

**Ważne!** Na około 12 godzin przed planowanym rozmrażaniem należy za pomocą regulatora temperatury obniżyć temperaturę, aby zapewnić odpowiednią rezerwę energii chłodniczej w zamrożonych produktach na czas przerwy w działaniu urządzenia.

Aby usunąć szron, należy:

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
  2. Wyjąć wszystkie przechowywane artykuły spożywcze, zawinąć w kilka warstw gazet i umieścić w chłodnym miejscu.
- ⚠ Uwaga!** Nie wolno dotykać zamrożonej żywności mokrymi dłońmi. Ręce mogą przymarznąć do mrozonki.
3. Pozostawić drzwi otwarte i wsunąć plastikową skrobaczkę w odpowiednie miejsce pośrodku na dole, umieszczając poniżej naczynie na spływającą wodę.

**i** Aby przyspieszyć proces rozmrażania, należy umieścić w komorze zamrażarki miskę z ciepłą wodą. Należy również usuwać kawałki lodu, które odrywają się podczas rozmrażania.



4. Po zakończeniu rozmrażania, dokładnie wysuszyć wnętrze i zachować skrobaczkę do kolejnego rozmrażania.
5. Włączyć urządzenie.
6. Przesunąć regulator temperatury na średnie ustawienie i pozostawić pracujące urządzenie na 4 godziny z włączonym wyłącznikiem zamrażarki.

7. Gdy zgaśnie czerwona kontrolka, należy umieścić wcześniej wyjęte produkty w komorach zamrażarki.

**⚠ Ostrzeżenie!** Do usuwania szronu z parownika nigdy nie używać ostrych metalowych przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

Do przyspieszenia rozmrażania nie wolno używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych sztucznych metod z wyjątkiem tych, które zaleca producent. Wzrost temperatury zamrożonych artykułów spożywczych podczas rozmrażania może spowodować skrócenie czasu ich bezpiecznego przechowywania.

## Co zrobić, gdy...

**⚠ Ostrzeżenie!** Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Rozwiązywanie problemów nieuwzględnionych w niniejszej instrukcji można powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi lub innej kompetentnej osobie.

**Ważne!** Podczas normalnego użytkowania urządzenia słycać odgłosy jego pracy (sprężarka, obieg czynnika chłodniczego).

## Okresy przerw w eksploatacji urządzenia

Jeśli urządzenie nie jest używane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. odłączyć urządzenie od zasilania
2. wyjąć wszystkie artykuły spożywcze
3. rozmrozić i wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria
4. pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

**Ważne!** Jeśli urządzenie pozostanie włączone, należy poprosić kogoś o regularne sprawdzanie, aby uniknąć zepsucia się żywności w przypadku przerwy w zasilaniu.

**Ważne!** Urządzenie pracuje w sposób nieciągły, więc zatrzymanie się sprężarki nie oznacza braku napięcia. Dlatego też przed dotknięciem elektrycznych części urządzenia należy upewnić się, że jest ono odłączone od zasilania.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<b>Urządzenie pracuje głośno</b>	Urządzenie nie jest prawidłowo ustawione	Należy sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie (wszystkie cztery nóżki powinny stać na podłodze)
<b>Sprężarka pracuje bezustannie</b>	Termostat jest nieprawidłowo ustawiony	Ustawić wyższą temperaturę
	Drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte lub nie są szczelne	Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo zamknięte oraz czy uszczelki są czyste i nieuszkodzone
	Drzwi są otwierane zbyt często	Nie pozostawiać drzwi otwartych dłużej niż to konieczne
	W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia	Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę
	Włożono zbyt ciepłe potrawy	Przed umieszczeniem w urządzeniu odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
	Temperatura w pomieszczeniu jest zbyt wysoka.	Obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.
<b>Za dużo szronu i lodu</b>	Żywność nie została poprawnie zapakowana	Należy dokładniej zapakować żywność
	Drzwi nie zostały prawidłowo zamknięte lub nie są szczelne	Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo zamknięte oraz czy uszczelki są czyste i nieuszkodzone
	Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo	Ustawić wyższą temperaturę
<b>Temperatura wewnątrz zamrażarki jest zbyt wysoka</b>	Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo	Ustawić niższą temperaturę
	Drzwi nie zamykają się szczelnie lub nie zostały prawidłowo zamknięte	Sprawdzić, czy drzwi się domykają oraz czy uszczelka jest czysta i nieuszkodzona
	W urządzeniu umieszczono naraz dużą ilość żywności do zamrożenia	Należy umieszczać jednorazowo mniejsze ilości żywności do zamrożenia.
	Włożono zbyt ciepłe potrawy	Przed umieszczeniem w urządzeniu odczekać, aż żywność ostygnie do temperatury pokojowej.
	Żywność do zamrożenia została umieszczona zbyt blisko siebie	Produkty należy rozmieścić w taki sposób, aby zimne powietrze mogło swobodnie cyrkulować między nimi
<b>Temperatura wewnątrz zamrażarki jest zbyt niska</b>	Regulator temperatury może być ustawiony nieprawidłowo	Ustawić wyższą temperaturę
	<b>Urządzenie w ogóle nie działa. Nie działa chłodzenie ani oświetlenie</b>	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka
	Zasilanie nie dociera do urządzenia	Spróbować podłączyć inne urządzenie do danego gniazdka
	Urządzenie nie zostało włączone	Włączyć urządzenie
	W gniazdku nie ma napięcia (należy spróbować podłączyć inne urządzenie do danego gniazdka)	Wezwać elektryka
<b>Urządzenie nie chłodzi</b>	Wtyczka przewodu zasilającego nie została właściwie włożona do gniazdka	Włożyć prawidłowo wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka
	W gniazdku nie ma napięcia (należy spróbować podłączyć inne urządzenie do danego gniazdka)	Wezwać elektryka
	Urządzenie nie zostało włączone	Włączyć urządzenie

## Zamykanie drzwi

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.

2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz punkt „Instalacja”.

3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Skontaktować się z punktem serwisowym.

## Dane techniczne

Wymiary		
	Wysokość	850 mm
	Szerokość	550 mm
	Głębokość	612 mm
Czas utrzymywania temperatury bez zasilania		22 h
Napięcie		230-240 V
Częstotliwość		50 Hz

Dane techniczne są widoczne na tabliczce znamionowej znajdującej się z lewej strony

wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

## Instalacja

**⚠ Uwaga!** Przed instalacją urządzenia należy dokładnie przeczytać "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i prawidłowego działania urządzenia.

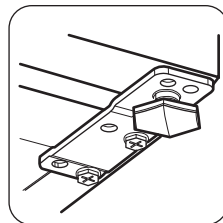
### Ustawianie

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu (również w garażu lub piwnicy). Aby jednak uzyskać optymalną wydajność urządzenia, należy zainstalować je w miejscu, w którym temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

### Poziomowanie

Urządzenie należy właściwie wypoziomować podczas ustawiania. Służą do tego dwie regulowane nóżki z przodu urządzenia.

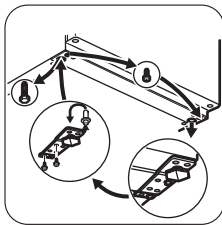
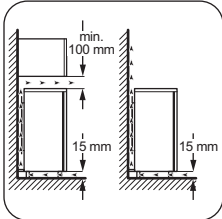


### Miejsce instalacji

Urządzenie należy zainstalować z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojler, bezpośrednie promienie słoneczne itd. Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza z tyłu urządzenia. Aby można było zapewnić optymalną sprawność urządzenia zainstalowanego pod szafką wiszącą, odległość między jego górną powierzchnią a szafką musi wynosić co najmniej 100 mm. Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można dokładnie wypoziomować dzięki regulowanym nóżkom.

Jeśli urządzenie zostanie ustawione w kącie pomieszczenia w taki sposób, że zawiasy skierowane są do ściany, wówczas odległość między ścianą a urządzeniem musi wynosić co najmniej 10 mm, aby umożliwić otwarcie drzwi na tyle szeroko, aby dało się wyjąć półki.

**! Ostrzeżenie!**



1. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
2. Ostrożnie przechylić urządzenie do tyłu, tak aby sprężarka nie dotykała posadzki.
3. Odkręcić lewą nóżkę.

4. Wymontować dolny zawias drzwi – w tym celu należy odkręcić 2 śruby mocujące.

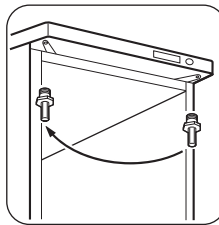
5. Wyjąć sworzeń zawiasu z dolnej części drzwi.

6. Zamocować sworzeń zawiasu w otworze płytki zawiasu.

7. Zdjąć drzwi.

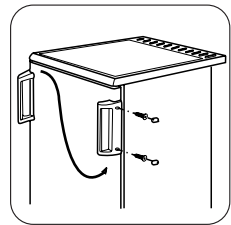
8. Zamocować sworzeń górnego zawiasu po przeciwnej stronie.

9. Zamocować drzwi na sworzniu zawiasu.



10. Umieścić sworzeń zawiasu w otworze płytki zawiasu i zamocować zawias po przeciwnej stronie, a następnie przykręcić zawias śrubami mocującymi.

11. Przykręcając płytkę dolnego zawiasu po przeciwnej stronie należy zwrócić uwagę, aby krawędź drzwi była równoległa do obudowy urządzenia.



12. Zdemontować uchwyt (jeśli przewidziano) i zamontować go po przeciwnej stronie.

13. Ustawić i wypoziomować urządzenie, odczekać co najmniej cztery godziny, a następnie podłączyć je do źródła zasilania.

Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia wtyczka musi być łatwo dostępna.

**Zmiana kierunku otwierania drzwi**

**Ważne!** Aby wykonać poniższe czynności, zalecamy skorzystanie z pomocy drugiej osoby, która przytrzyma drzwi urządzenia.

Aby zmienić kierunek otwierania drzwi, należy wykonać następujące czynności:

Na zakończenie sprawdzić dla pewności, czy:

- Wszystkie śruby zostały dokręcone.
- Drzwi otwierają i zamykają się prawidłowo.

Jeśli temperatura otoczenia jest niska (np. zimą), uszczelka może nie przylegać dokładnie do obudowy. W tym przypadku, należy poczekać na naturalne dopasowanie się uszczelki.



Jeżeli użytkownik nie chce samodzielnie wykonywać opisanych czynności, należy zwrócić się o pomoc do najbliższego autoryzowanego serwisu. Specjalista z autoryzowanego serwisu odpłatnie zmieni kierunek otwierania drzwi.

### Przylącze elektryczne

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom domowej instalacji zasilającej.

Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego dołączonego do urzą-


dzenia posiada styk uziemiający. Jeśli gniazdko zasilania nie jest uziemione, urządzenie należy odrębnie uziemić zgodnie z aktualnymi przepisami, uzgadniając to z wykwalifikowanym elektrykiem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej.

## Ochrona środowiska

---

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji

niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## Obsah

Bezpečnostné pokyny .....	50	Ošetrovanie a čistenie .....	54
Ovládací panel .....	52	Čo robiť, keď... ..	55
Prvé použitie .....	53	Technické údaje .....	57
Každodenné používanie .....	53	Inštalácia .....	57
Užitočné rady a tipy .....	54	Otázky ochrany životného prostredia .....	59

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



## Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaj inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča.

Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nebalosťou.

### Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenía.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demonštrujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnúť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte za-

tvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrájúcich sa detí v spotrebiči.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



#### Varovanie

Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a/alebo nápojov v bežnej domácnosti alebo na podobných miestach:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - vidiecke domy, priestory určené pre klientov v hoteloch, motelloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky,
  - poskytovanie stravovania a podobné veľkoobchodné uplatnenia.
- Na urýchľovanie odmravovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky mraziliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý. Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu. Ak sa chladiaci okruh poškodil:
  - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
  - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poško-

denie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

**!** **Varovanie** Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
  2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Prítlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
  3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
  4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
  5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
  - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
  - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
  - Žiarovky (ak sa majú používať) použite v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené výlučne na použitie v domácich spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

**!** **Pozor** Mrazené potraviny nekladte na hornú stranu spotrebiča, pretože chlad a vlhkosť môžu spôsobiť tvorbu kondenzátu na vnútornej strane. Vzniknutá kvapkajúca kvapalina môže spôsobiť poruchy. Preto mrazené potraviny akéhokoľvek druhu nekladte ani nenechávajte na hornej pracovnej doske spotrebiča.

### Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávajte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo k ventilačnému otvoru v zadnej stene. (Ak je spotrebič beznámrazový)

- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

### Ošetrovanie a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy zo spotrebiča nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.
- Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte sušič na vlasy ani iné ohrievacie prístroje. Nadmerné teplo by mohlo poškodiť plastový interiér a do elektrického systému by mohla vniknúť voda, čo by spôsobilo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

### Inštalácia

**Dôležité upozornenie** Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

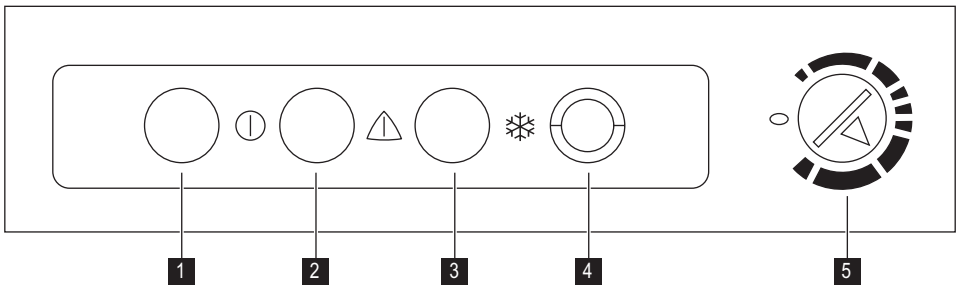
- Spotrebič rozbalte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.

- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody (ak sa má použiť pripojenie k prívodu vody).

### Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

## Ovládací panel





- 1 Zelená kontrolka
- 2 Červená kontrolka
- 3 Žltá kontrolka
- 4 Spínač mrazničky
- 5 Regulátor teploty

### Zapínanie

1. Nechajte spotrebič po inštalácii vypnutý na 4 hodiny.
2. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
3. Otočte regulátor teploty v smere pohybu hodinových ručičiek do strednej polohy.
4. Zelená kontrolka sa rozsvieti a zostane zapnutá, kým nevytiahnete zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.
5. Stlačením tlačidla zmrazovania aktivujte funkciu rýchleho zmrazovania (rozsvieti sa žltá kontrolka) a nechajte ju spustenú 4 hodiny, kým nebude v chladničke správna teplota. Až potom do nej vložíte potraviny.

### Ochrana životného prostredia

 Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

Keď je zapnuté tlačidlo zmrazovania, rozsvieti sa žltá kontrolka.

6. Červená kontrolka ostane rozsvietená, kým sa nedosiahne správna teplota. Niekoľko hodín po zapnutí zhasne červená kontrolka, čo indikuje, že bola dosiahnutá správna teplota. Kontrolka zostane vypnutá, čo znamená, že je všetko v poriadku. Kontrolka sa znovu rozsvieti, ak príliš stúpne teplota v mrazničke, napr. po otvorení dverí mrazničky alebo položení jedla do poličky. Ak sa teplota opäť vráti na správnu úroveň na skladovanie potravín, kontrolka znovu zhasne.
7. Keď spotrebič nadobudne nastavenú teplotu (zhasne červená kontrolka), ďalším stlačením tlačidla rýchleho zmrazovania vypnete funkciu rýchleho zmrazovania. Žltá kontrolka zhasne.

### Vypínanie


1. Ak chcete spotrebič vypnúť, otočte regulátor teploty do polohy „0“.
2. Ak chcete spotrebič vypnúť, odpojte zástrčku spotrebiča zo sieťovej zásuvky.

## Regulácia teploty

Teplota vnútri spotrebiča je ovládaná regulátorom teploty, ktorý sa nachádza na ovládacom paneli.

Pri prevádzkovaní spotrebiča postupujte takto:

- Slabšie chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na nižšie nastavenia.
- Intenzívnejšie chladenie sa dosiahne otočením regulátora teploty smerom na vyššie nastavenia.

 Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

Presné nastavenie si treba vyberať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí:

- od teploty v miestnosti,
- od toho, ako často sa otvárajú dvere,
- od množstva uchovávaných potravín,
- od umiestnenia spotrebiča.


## Funkcia rýchleho zmrazovania

Ak potrebujete zmraziť viac ako 3 – 4 kg potravín:

1. Stlačením tlačidla zmrazovania aktivujete funkciu rýchleho zmrazovania 6 – 24 hodín predtým, ako vložíte do mrazničky čerstvé jedlo. Rozsvieti sa žl-

tá kontrolka. Kompresor sa zapne natrvalo, vďaka čomu sa čerstvé potraviny čo najrýchlejšie zmrazia.

2. Funkciu môžete kedykoľvek vypnúť stlačením tlačidla zmrazovania.
3. Vložte jedlo do hornej priehradky mrazničky a nechajte tlačidlo rýchleho zmrazovania zapnuté na ďalších 24 hodín.
4. Potom opäť stlačte tlačidlo rýchleho zmrazovania (žltá kontrolka zhasne a tlačidlo sa vráti do pôvodnej polohy).
5. Premiestnite zmrazené jedlo z hornej priehradky (mraznička) do ostatných dvoch priehradok (odkladacie priehradky). Aby ste dosiahli pri zmrazovaní maximálnu výkonnosť, vyberte hornú zásuvku (ak je zabudovaná) a potom vložte potraviny, ktoré sa majú zmraziť, priamo na výpamík. V prípade zmrazovania malých objemov potravín zásuvku nemusíte vyberať.

 Ak tlačidlo zmrazovania zostane náhodne zapnuté, nedôjde k poškodeniu mrazničky, iba k mrhaniu energie.

## Prvé použitie

### Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

## Každodenné používanie

### Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor (vrch) je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín na dlhší čas.

Ak chcete zmraziť čerstvé potraviny, aktivujte funkciu zmrazovania.

Maximálne množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na **výkonovom štítku**, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepri dávajte iné zmrazované potraviny.

**Dôležité upozornenie** Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

### Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s najvyššími nastaveniami.

**Dôležité upozornenie** V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou "akumulačná doba", treba rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

## Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo zmrazené potraviny môžete pred použitím rozmraziť na izbovú teplotu.

## Užitočné rady a tipy

### Normálne zvuky pri prevádzke


- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť žbŕkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzovanie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikálny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie" teplotného regulátora. Je to normálne.


### Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín. sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabaľte do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;

## Ošetrovanie a čistenie

 **Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

 Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

### Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.

Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potravy dlhšie.

- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezamrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávaní;

### Rady na uchovávanie mrazených potravín

Keď chcete maximálne využiť možnosti tohto spotrebiča, riaďte sa nasledujúcimi pokynmi:

- uistite sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny,
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie,
- neotvárajte dvierka príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, než je absolútne nevyhnutné,
- po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať,
- neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.
- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.

**Dôležité upozornenie** Nevyťahujte, nepresúvajte a nepoškodzujte žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškadzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou vyčistíte kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a usporíte elektrickú energiu.

**Dôležité upozornenie** Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku. Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

### Odmrazovanie mrazničky

Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy.

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 – 5 mm, mrazničku odmrázte.

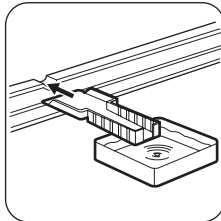
**Dôležité upozornenie** Približne 12 hodín pred odmrávaním nastavte regulátor teploty na najvyššie nastavenie, aby sa vytvorila rezerva chladu pred prerušením činnosti.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

1. Spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabalte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na studenom mieste.

**! Pozor** Nedotýkajte sa mrazených potravín mokrymi rukami. Ruky by vám mohli primrznúť na potraviny.

3. Nechajte dvere otvorené a zasuňte plastovú škrabku na príslušné miesto v strednej časti dna, podložte misku na zachytávanie rozmrazenej vody.



**i** Aby sa proces odmrázovania urýchlil, vložte do mraziaceho priestoru hrniec s horúcou vodou. Kuchyňsky ľad, ktoré je možné oddeliť, vyberajte už počas odmrázovania.

4. po ukončení odmrázovania vnútro starostlivo osušte a odložte si škrabku na budúce použitie.
5. Zapnite spotrebič.
6. Otočte regulátor teploty na stredné nastavenie a nechajte ho spustený aspoň 4 hodiny so zapnutým spínačom mrazničky.
7. Po zhasnutí červenej kontrolky znova vložte dnu potraviny, ktoré ste predtým odtiaľ vybrali.

**! Varovanie** Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť.

Na urýchlienie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, ak ich neodporučil výrobca. Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota balíčok zmrazených jedál, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

### Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, treba vykonať tieto preventívne opatrenia:

1. spotrebič odpojte od elektrického napájania
2. vyberte všetky potraviny
3. odmrázte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva
4. nechajte dvere/dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu

**Dôležité upozornenie** Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania

## Čo robiť, keď...

**! Varovanie** Pred odstraňovaním problémov vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo technik.

**www.zanussi.com**

**Dôležité upozornenie** Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

**Dôležité upozornenie** Spotrebič pracuje prerušovane, preto zastavenie kompresora neznamená, že nie je pod prúdom. Z tohto dôvodu sa nesmiete

dotýkať elektrických komponentov spotrebiča pred odpojením od siete.

Problém	Možná príčina	Riešenie
<b>Nadmerná hlučnosť spotrebiča</b>	Spotrebič nestojí pevne na podklade	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky štyri nožičky musia priliehať k podlahe)
<b>Kompresor pracuje nepretržite</b>	Ovládač termostatu je nesprávne nastavený	Nastavte vyššiu teplotu
	Dvere nie sú riadne zatvorené alebo nedoliehajú	Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či je tesnenie dverí nepoškodené a čisté
	Dvere sa príliš často otvárajú	Dvere nenechávajte otvorené dlhšie, ako je potrebné
	Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu
	Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
<b>Príliš veľa námrazy a ľadu</b>	Potraviny nie sú správne zabalené	Potraviny zabaľte lepšie
	Dvere nie sú riadne zatvorené alebo nedoliehajú	Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či je tesnenie dverí nepoškodené a čisté
	Regulátor teploty môže byť nesprávne nastavený	Nastavte vyššiu teplotu
<b>V mrazničke je príliš vysoká teplota</b>	Regulátor teploty môže byť nesprávne nastavený	Nastavte nižšiu teplotu
	Dvere nedoliehajú alebo nie sú riadne zatvorené	Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či tesnenie je nepoškodené a čisté
	Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín	Vždy vkladajte naraz len menšie množstvo mrazených potravín.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu
	Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe	Potraviny ukladajte tak, aby okolo nich mohol cirkulovať studený vzduch
<b>Vnútri mrazničky je príliš nízka teplota</b>	Regulátor teploty môže byť nesprávne nastavený	Nastavte vyššiu teplotu
<b>Spotrebič vôbec nepracuje. Nefunguje chladenie ani osvetlenie</b>	Zástrčka nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky	Pripojte správne sieťovú zástrčku
	Elektrická energia sa nedostáva do spotrebiča	Skúste pripojiť iné elektrické zariadenie k sieťovej zásuvke
	Spotrebič nie je zapnutý	Zapnite spotrebič
	V sieťovej zásuvke nie je žiadne napätie (skúste do nej pripojiť iný spotrebič)	Zavolajte elektrikára



Problém	Možná příčina	Riešenie
<b>Spotřebič vůbec nechladí</b>	Zástrčka nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky	Pripojte správne sieťovú zástrčku
	V sieťovej zásuvke nie je žiadne napätie (skúste do nej pripojiť iný spotrebič)	Zavolajte elektrikára
	Spotrebič nie je zapnutý	Zapnite spotrebič

### Zatvorenie dverí

- Očistite tesnenia dvierok.
- V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Inštalácia“.


- V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Kontaktujte servisné stredisko.

## Technické údaje

Rozmery		
	Výška	850 mm
	Šírka	550 mm
	Hĺbka	612 mm
Akumulačná doba		22 h
Napätie		230-240 V
Frekvencia		50 Hz

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej ľavej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

## Inštalácia

 **Pozor** Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte „Bezpečnostné pokyny“.

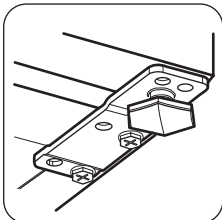
### Umiestnenie

Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom, dobre vetranom mieste v interiéri alebo v garáži či v pivnici, avšak v záujme dosiahnutia optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Teplota prostredia
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

## Vyrovnanie do vodorovnej polohy

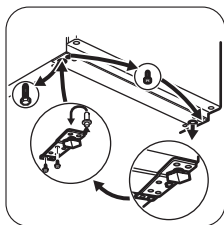
Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Vyrovnanie do vodorovnej polohy je možné dosiahnuť pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredu v dolnej časti spotrebiča.



## Umiestnenie

Spotrebič by mal byť nainštalovaný v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, ako sú radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcou nástennou skrinkou, v záujme optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.

Ak je skrinka spotrebiča umiestnená v rohu a stranou so závesmi k stene, vzdialenosť medzi stenou a skrinkou



1. Vytiahnite zástrčku z napájacej zásuvky.
2. Spotrebiča opatrne nakloňte dozadu, aby sa kompresor nemohol dotknúť podlahy.
3. Vyskrutkujte ľavú nožičku.

4. Odstruňte 2 poistné skrutky a vyberte spodný pánt dverí.

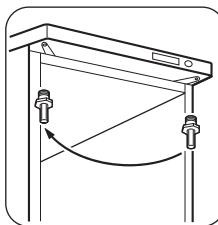
5. Vyberte čap pántu zo spodnej časti dverí.

6. Nasadíte čap pántu do otvoru v platničke pántu.

7. Snímate dvere.

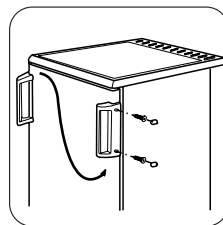
8. Namontujte čap horného pántu na opačnú stranu.

9. Nasadíte dvere na čap pántu na svoje miesto.



10. Nasadíte čap pántu do otvoru v platničke pántu, premiestnite pánt na opačnú stranu a namontujte ho pomocou poistných skrutiek.

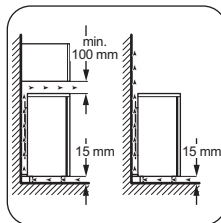
11. Znovu namontujte spodný pánt na opačnej strane a dajte pozor, aby bola hrana dverí paralelná so skrinkou.



12. Odmontujte rukoväť (ak je k dispozícii) a nainštalujte ju na opačnú stranu.

13. Spotrebič umiestnite na požadované miesto a vyrovnajete, počkajte najmenej štyri hodiny a potom ho pripojte k napájacej zásuvke.

## ! Varovanie



Spotrebič sa musí dať odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná.

## Možnosť zmeny smeru otvárania dverí

**Dôležité upozornenie** Pri vykonávaní nasledujúcich operácií odporúčame, aby vám pomáhala druhá osoba, ktorá počas úkonov pridrží dvere spotrebiča.

Pri zmene smeru otvárania dverí vykonajte nasledujúce kroky:

Vykonajte záverečnú kontrolu a uistite sa, že:

- sú všetky skrutky dotiahnuté,
- dvere sa správne otvárajú a zatvárajú.

Ak je okolitá teplota nízka (t.j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôsobí.


Ak predchádzajúce úkony nechcete urobiť sami, zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik za poplatok.

### Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení. Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

## Otázky ochrany životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri kúpe

nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber. Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).



[www.zanussi.com/shop](http://www.zanussi.com/shop)

